

Streda 24. septembra 2008

Smerica 94/ 57/ES	Smerica .../.../ES ⁽¹⁾ [o plnení povinností vlajkového štátu a o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky lodí a pre príslušné činnosti námorných úradov]	Toto nariadenie
		Článok 11
		Článok 14
		Článok 15
		Článok 16
		Článok 17
		Článok 18
		Článok 19
Príloha		Príloha I
	Príloha I	
	Príloha II	Príloha II

(1) Ú. v. ... ||.

Elektronické komunikačné siete a služby ***I

P6_TA(2008)0449

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 24. septembra 2008 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby, 2002/19/ES oprístupe k elektronickým komunikačným sieťam a príslušným zariadeniam a o ich prepojení, a 2002/20/ES o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (KOM(2007)0697 — C6-0427/2007 — 2007/0247(COD))

(2010/C 8 E/45)

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2007)0697),
- so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0427/2007),
- so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanoviská Výboru pre hospodárske a menové veci, Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa, Výboru pre kultúru a vzdelávanie, Výboru pre právne veci a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0321/2008),

Streda 24. septembra 2008

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;
3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC1-COD(2007)0247

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 24. septembra 2008 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/.../ES, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby, 2002/19/ES o prístupe a prepojení elektronických komunikačných sietí a príslušných zariadení a 2002/20/ES o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie ||,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Fungovanie piatich smerníc obsahujúcich platný regulačný rámec pre elektronické komunikačné siete a služby (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) ⁽⁴⁾, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/19/ES zo 7. marca 2002 o prístupe a prepojení elektronických komunikačných sietí a príslušných zariadení (prístupová smernica) ⁽⁵⁾, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné siete a služby (smernica o povolení) ⁽⁶⁾, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica o univerzálnej službe) ⁽⁷⁾ a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúca sa spracovávania osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) ⁽⁸⁾ (spoločne ďalej ako „rámcová smernica a osobitné smernice“) podlieha pravidelnému preskúmvaniu Komisiou, ktorého cieľom je najmä určiť potrebu úpravy na základe vývoja technológií a trhu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 224, 30.8.2008, s. 50.

⁽²⁾ Stanovisko z 19. júna 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 24. septembra 2008.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 7.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 21.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 51.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37.

Streda 24. septembra 2008

- (2) *V roku 2007 sa uskutočnila revízia smernice Rady 89/552/EHS z 3. októbra 1989 o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch, týkajúcich sa vykonávania činností televízneho vysielania (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) ⁽¹⁾, ktorej zámerom bolo zabezpečenie optimálnych podmienok z hľadiska konkurencieschopnosti a právnej istoty pre odvetvie informačných technológií a mediálny priemysel a služby v Európskej únii, ako aj zachovanie kultúrnej a jazykovej rozmanitosti. V tejto súvislosti predstavuje spravodlivý a vyvážený regulačný rámec pre elektronické komunikačné siete a služby základný pilier audiovizuálneho odvetvia Európskej únie.*
- (3) Komisia v tejto súvislosti predložila || vo svojom oznámení z 29. júna 2006 Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov svoje úvodné zistenia o preskúmaní regulačného rámca EÚ pre elektronické komunikačné siete a služby. Na základe týchto úvodných zistení sa uskutočnila verejná konzultácia, počas ktorej sa zistilo, že najdôležitejším aspektom, na ktorý sa má zamerať reforma regulačného rámca, je pretrvávajúce nedostatok vnútorného trhu elektronických komunikácií. Zistilo sa najmä, že rozdrobenosť predpisov a nejednotnosť činností vnútroštátnych regulačných orgánov nielen ohrozuje konkurencieschopnosť tohto odvetvia, ale takisto bráni spotrebiteľom využívať značné výhody cezhraničnej hospodárskej súťaže.
- (4) Mala by sa preto uskutočniť reforma regulačného rámca Európskej únie pre || elektronické komunikačné siete a služby, aby sa dobudoval vnútorný trh elektronických komunikácií tým, že sa posilní mechanizmus Spoločenstva na reguláciu prevádzkovateľov s významnou trhovou silou na kľúčových trhoch. || Reforma zahŕňa aj vymedzenie stratégie efektívnej a **koordinovanej** správy frekvenčného spektra s cieľom vytvoriť jednotný európsky informačný priestor a posilniť ustanovenia týkajúce sa užívateľov so zdravotným postihnutím, aby sa dosiahla informačná spoločnosť pre všetkých.
- (5) *Hlavným cieľom regulačného rámca Európskej únie pre elektronické komunikačné siete a služby je vytvoriť trvalo udržateľný „ekosystém“ pre elektronickú komunikáciu, ktorý bude založený na ponuke a dopyte, na ponuke prostredníctvom efektívnych a konkurencieschopných trhov infraštruktúry a služieb a na dopyte prostredníctvom rozvoja informačnej spoločnosti.*
- (6) *Ďalším cieľom regulačného rámca Európskej únie pre elektronické komunikačné siete a služby je postupne znižovať množstvo pravidiel ex-ante špecifických pre toto odvetvie súčasne s rastom hospodárskej súťaže na trhoch s elektronickou komunikáciou, a aby elektronické komunikácie nakoniec upravovalo už len právo hospodárskej súťaže. Zatiaľ čo trhy s elektronickými komunikáciami preukázali v posledných rokoch silnú dynamiku hospodárskej súťaže, je dôležité, aby sa regulačné povinnosti ex-ante ukladali len v prípadoch neexistencie skutočnej a udržateľnej hospodárskej súťaže. Potreba ďalšieho uplatňovania regulácie ex-ante by sa mala preskúmať najneskôr tri roky od dátumu transpozície tejto smernice.*
- (7) *Aby sa zabezpečil primeraný a vhodný prístup k meniacim sa podmienkam hospodárskej súťaže, národné regulačné orgány by mali byť schopné vymedziť trhy na nižšej ako národnej úrovni a zrušiť regulačné povinnosti na trhoch alebo v geografických oblastiach, kde existuje skutočná hospodárska súťaž v oblasti infraštruktúry. To by malo platiť aj v prípade, ak geografické oblasti nie sú vymedzené ako samostatné trhy.*
- (8) *V záujme dosiahnutia cieľov lisabonského programu je potrebné poskytnúť vhodné stimuly na investovanie do vysokorýchlostných sietí, ktoré podporia inovácie obsahovo bohatých internetových služieb a posilnia medzinárodnú konkurencieschopnosť Európskej únie. Takéto siete majú obrovský potenciál prinášať úžitok spotrebiteľom a podnikom v celej Európskej únii. Je preto mimoriadne dôležité podporiť udržateľné investovanie do vývoja týchto sietí pri súčasnom zachovaní hospodárskej súťaže a rozšírení možnosti výberu pre spotrebiteľov pomocou predvídateľnosti a konzistentnosti vyplývajúcich z regulácie.*

(1) Ú. v. ES L 298, 17.10.1989, s. 23.

Streda 24. septembra 2008

- (9) V oznámení z 20. marca 2006 s názvom *Preklopenie širokopásmových rozdielov* ⁽¹⁾ Komisia uznala, že z pohľadu územia existujú v Európskej únii rozdiely, pokiaľ ide o prístup k vysokorychlostným širokopásmovým službám. Napriek celkovému nárastu širokopásmového pripojenia obmedzujú prístup v rozličných regiónoch vysoké náklady vyvolané nízkou hustotou obyvateľstva a odľahlosťou. Obchodné stimuly na investovanie do zavádzania širokopásmového pripojenia v týchto oblastiach sa často ukážu ako nedostatočné. Technologické inovácie však znižujú náklady na toto zavádzanie. S cieľom zabezpečiť investovanie do nových technológií v regiónoch s menším rozvojom by mala byť regulácia v oblasti elektronických komunikácií v súlade s ostatnými politikami, ako napríklad politikou štátnej pomoci, štrukturálnymi fondmi alebo cieľmi širšie zameranej priemyselnej politiky.
- (10) Investície do výskumu a vývoja sú nesmierne dôležité pre vývoj sietí z optických vlákien ďalšej generácie a zabezpečenie flexibilného a účinného rádiového prístupu, čo posilňuje hospodársku súťaž a inovácie aplikácií a služieb v prospech spotrebiteľov. Výzvou je zabezpečiť všestrannú a sústredenú sieťovú a servisnú infraštruktúru ďalšej generácie pre elektronické komunikácie, informačné technológie a médiá.
- (11) Verejná politika by mala zohrávať doplňujúcu úlohu, pokiaľ ide o účinné fungovanie trhu s elektronickými komunikáciami a riešenie otázok ponuky a dopytu s cieľom podporiť reťazovú reakciu, v ktorej vývoj kvalitnejšieho obsahu a služieb závisí od zavedenia infraštruktúry a naopak. Zásahy verejnej politiky by mali byť primerané a nemali by narušovať hospodársku súťaž, ani by nemali brániť súkromným investíciám, ale mali by zvýšiť stimuly na investovanie a znižovať prekážky vstupu investícií. Z tohto pohľadu môžu verejné orgány podporiť uvádzanie v budúcnosti plne využiteľnej vysokokapacitnej infraštruktúry do prevádzky. Verejná podpora by sa pritom mala poskytovať prostredníctvom postupov, ktoré sa vyznačujú otvorenosťou, transparentnosťou a sú konkurencieschopné, a nemala by sa pri tom uprednostňovať žiadna technológia a mal by sa zabezpečovať prístup k infraštruktúre na nediskriminačnom základe.
- (12) Regulačný rámec Európskej únie pre elektronické komunikačné siete a služby by mal podporiť aj ochranu spotrebiteľov v odvetví elektronických komunikácií zabezpečením presných a úplných informácií využitím všetkých možných prostriedkov, požiadavkami na transparentnosť poplatkov a cien a zabezpečením vysokého štandardu poskytovania služieb. Mal by tiež v plnom rozsahu uznať úlohu spotrebiteľských združení pri verejných konzultáciách a zabezpečiť, aby príslušné orgány mali právomoci potrebné na predchádzanie podvodom pri ponukách a na prijímanie účinných opatrení na potlačenie akýchkoľvek podvodov.
- (13) Komisia by pri prijímaní opatrení na základe tejto smernice prostredníctvom využitia účinných konzultácií zabezpečujúcich transparentnosť a proporionalitu mala vziať do úvahy názory národných regulačných orgánov a zástupcov priemyslu. Komisia by mala vydať podrobné konzultačné dokumenty vysvetľujúce rozličné posudzované postupy a zainteresované strany by mali mať dostatok času na odpoveď. Po konzultácii a posúdení odpovedí by Komisia mala predložiť vyhlásenie s dôvodmi svojho rozhodnutia, v ktorom by mala uviesť, ako zohľadnila názory respondentov.
- (14) V záujme toho, aby sa vnútroštátnym regulačným orgánom umožnilo splniť ciele stanovené v rámcovej smernici a v osobitných smerniciach, najmä v súvislosti s interoperabilitou medzi koncovými bodmi, mal by sa rozsah pôsobnosti rámcovej smernice rozšíriť tak, aby sa vzťahoval na rádiové zariadenia a telekomunikačné koncové zariadenia, ako je vymedzené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 1999/5/ES z 9. marca 1999 o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach a o vzájomnom uznávaní ich zhody ⁽²⁾, ako aj zariadenia spotrebiteľov používané na digitálnu televíziu.
- (15) Bez toho, aby bola dotknutá smernica 1999/5/ES, je potrebné objasniť uplatňovanie aspektov koncových zariadení týkajúcich sa prístupu zdravotne postihnutých koncových užívateľov s cieľom zabezpečiť interoperabilitu medzi koncovými zariadeniami a elektronickými komunikačnými sieťami a službami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 151, 29.6.2006, s. 15.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 91, 7.4.1999, s. 10.

Streda 24. septembra 2008

- (16) Určité vymedzenia pojmov by sa mali objasniť alebo zmeniť, aby sa zohľadnil vývoj trhu a technológií a aby sa odstránili nejednoznačnosti zistené pri vykonávaní regulačného rámca.
- (17) **Činnosti národných regulačných orgánov a Komisie v súvislosti s regulačným rámcom Európskej únie pre elektronické komunikačné siete a služby prispievajú k splneniu širších cieľov verejnej politiky v oblasti kultúry, zamestnania, životného prostredia, sociálnej súdržnosti, regionálneho rozvoja a mestského a územného plánovania.**
- (18) **Národné trhy s elektronickými komunikáciami sa v Európskej únii budú aj naďalej odlišovať. Preto je dôležité, aby národné regulačné orgány a Úrad európskych telekomunikačných regulačných orgánov (ďalej len „BERT“) mali právomoci a informácie potrebné na vybudovanie konkurencieschopného „ekosystému“ Európskej únie na trhoch s elektronickými komunikáciami a elektronickými komunikačnými službami a aby sa súčasne chápali rozdiely na národnej a regionálnej úrovni a dodržiavala sa zásada subsidiarity.**
- (19) Mala by sa posilniť nezávislosť národných regulačných orgánov, aby sa zabezpečilo účinnejšie uplatňovanie regulačného rámca a zvýšila sa ich autorita a predpovedateľnosť ich rozhodnutí. Na tento účel by vnútroštátne právne predpisy mali obsahovať výslovné ustanovenie, ktorým sa zabezpečí, aby národný regulačný orgán bol pri plnení svojich úloh chránený pred vonkajším zasahovaním alebo politickým tlakom, ktoré by mohli ohroziť jeho nezávislé posudzovanie záležitostí, ktoré sa mu predkladajú. Takýto vonkajší vplyv má za následok, že vnútroštátny legislatívny orgán nemôže v hraniciach regulačného rámca vykonávať funkciu národného regulačného orgánu. Na tento účel by sa mali vopred stanoviť pravidlá týkajúce sa dôvodov prepustenia riaditeľa národného regulačného orgánu, aby sa odstránili akékoľvek odôvodnené pochybnosti o neutralite tohto orgánu a o jeho neovplyvniteľnosti vonkajšími faktormi. Je dôležité, aby národné regulačné orgány mali svoj vlastný rozpočet, ktorý by im umožnil najmä prijať dostatočný počet kvalifikovaných pracovníkov. Na zabezpečenie transparentnosti by sa tento rozpočet mal každoročne zverejňovať.
- (20) Odvolacie orgány využívajú na uplatnenie dočasných opatrení na pozastavenie výkonu rozhodnutí národných regulačných orgánov širokú škálu najrôznejších postupov. V záujme jednotnejšieho prístupu by sa mala využívať spoločná norma v súlade s jurisprudenciou Spoločenstva. Vzhľadom na význam odvolania pre celkové fungovanie regulačného rámca by sa mal ustanoviť mechanizmus umožňujúci zhromažďovať informácie o odvolaniach a rozhodnutiach o zrušení rozhodnutí prijatých regulačnými orgánmi vo všetkých členských štátoch a odovzdávať tieto informácie Komisii.
- (21) V záujme toho, aby národné regulačné orgány plnili svoje regulačné úlohy účinne, mali by údaje, ktoré tieto orgány zhromažďujú, obsahovať účtovné údaje o maloobchodných trhoch, ktoré sú spojené s veľkoobchodnými trhami, kde má jeden prevádzkovateľ značnú trhovú silu, a ako také sú regulované národným regulačným orgánom, a mali by takisto zahŕňať údaje, ktoré by umožnili národnému regulačnému orgánu posúdiť možný vplyv plánovaných vylepšení alebo zmien topológie siete na rozvoj hospodárskej súťaže alebo na veľkoobchodné produkty dostupné ostatným stranám.
- (22) Vnútroštátna konzultácia stanovená článkom 6 rámcovej smernice by sa mala uskutočniť pred komunitárnou konzultáciou stanovenou článkom 7 uvedenej smernice, aby v komunitárnej konzultácii bolo možné zohľadniť stanoviská zainteresovaných strán. Zároveň by sa tým predišlo potrebe druhej konzultácie na úrovni Spoločenstva, v prípade, že by výsledky vnútroštátnej konzultácie viedli k zmenám plánovaného opatrenia.
- (23) Rozhodovanie národných regulačných orgánov uskutočňované na základe voľnej úvahy treba zladiť s rozvojom jednotnej regulačnej praxe a jednotným uplatňovaním regulačného rámca, aby bolo možné účinne prispievať k rozvoju a dobudovaniu vnútorného trhu. Národné regulačné orgány by preto mali podporovať aktivity Komisie a úradu BERT zamerané na vnútorný trh, pričom BERT by mal slúžiť ako výhradné fórum pre spoluprácu medzi národnými regulačnými orgánmi pri plnení ich zodpovedností podľa regulačného rámca.

Streda 24. septembra 2008

- (24) Mechanizmus Spoločenstva, ktorý umožňuje Komisii požadovať od *národných* regulačných orgánov, aby zrušili plánované opatrenia týkajúce sa definovania trhu a určenia prevádzkovateľov, ktorí majú značnú trhovú silu, významne prispel k jednotnému prístupu k identifikácii okolností, za ktorých sa môže uplatňovať regulovanie ex-ante a prevádzkovateľov takto regulovať. Neexistuje však rovnocenný mechanizmus na uplatňovanie nápravných opatrení. Monitorovanie trhu Komisiou, a najmä skúsenosti s postupom podľa článku 7 rámcovej smernice ukazujú, že nejednotnosť v uplatňovaní nápravných opatrení *národnými* regulačnými orgánmi i v prípade podobných podmienok na trhu oslabujú vnútorný trh elektronických komunikácií, nezabezpečujú podmienky na základe rovnosti pre prevádzkovateľov usadených v rôznych členských štátoch a bránia spotrebiteľom vo využívaní výhod cezhraničnej hospodárskej súťaže a služieb. Komisii by sa preto mali dať právomoci požadovať od *národných* regulačných orgánov, aby zrušili návrhy opatrení z dôvodov nápravných opatrení, ktoré si tieto orgány zvolili. V záujme zabezpečenia jednotného uplatňovania regulačného rámca v Spoločenstve by Komisia mala pred prijatím svojho rozhodnutia konzultovať túto vec s úradom **BERT**.
- (25) Je dôležité, aby sa regulačný rámec vykonával včas. Ak Komisia prijala rozhodnutie, ktoré požaduje od *národného* regulačného orgánu, aby zrušil plánované opatrenie, *národný* regulačný orgán by mal predložiť Komisii revidované opatrenie. Na notifikáciu revidovaného opatrenia Komisii by sa mal stanoviť konečný termín podľa článku 7 rámcovej smernice, aby účastníci trhu vedeli ako dlho trvá preskúmanie trhu a aby sa zvýšila právna istota.
- (26) Podobne, vzhľadom na potrebu predísť regulačnému vákuu v odvetví charakterizovanom rýchlo sa meniacou povahou, keby prijatie opätovne notifikovaného návrhu opatrenia predsa len vytvorilo prekážku pre spoločný trh, alebo bolo nezlučiteľné s právnymi predpismi Spoločenstva, Komisia by, po konzultácii s úradom **BERT**, mala mať možnosť požadovať od príslušného *národného* regulačného orgánu, aby v rámci stanovenej lehoty uložil osobitné nápravné opatrenie.
- (27) Vzhľadom na krátke lehoty v rámci mechanizmu konzultácií v Spoločenstve by sa Komisii mali udeliť právomoci prijímať vykonávacie predpisy s cieľom zjednodušiť postupy na výmenu informácií medzi Komisiou a *národnými* regulačnými orgánmi, napr. v prípadoch týkajúcich sa stabilných trhov, alebo keď ide iba o malé zmeny pôvodne notifikovaných opatrení, či na zavedenie udeľovania výnimiek z oznamovacej povinnosti na účely racionalizácie postupov v niektorých prípadoch.
- (28) V súlade s cieľmi II Charty základných práv Európskej únie a Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím by regulačný rámec mal zabezpečiť, aby všetci užívatelia, vrátane užívateľov so zdravotným postihnutím, osôb staršieho veku a užívateľov s osobitnými sociálnymi potrebami, mali prístup k veľmi kvalitným prístupným a cenovo dostupným službám. Deklarácia 22 pripojená k záverečnému aktu z Amsterdamu ustanovuje, že inštitúcie Spoločenstva zohľadňujú pri vypracúvaní opatrení podľa článku 95 zmluvy potreby osôb so zdravotným postihnutím.
- (29) Rádiové frekvencie by sa mali považovať za vzácny verejný zdroj, ktorý má dôležitú hodnotu pre verejnosť i trhovú hodnotu. Je preto vo verejnom záujme, aby sa toto spektrum II z ekonomického, sociálneho a environmentálneho hľadiska **a pri zohľadnení cieľov v oblasti kultúrnej rozmanitosti a plurality médií spravovalo** čo najefektívnejšie a najúčinnejšie a aby sa prekážky pre jeho efektívne využívanie postupne odstraňovali.
- (30) **Aj keď správa frekvenčného spektra zostáva v právomoci členských štátov, len koordinácia a prípadne harmonizácia na úrovni Spoločenstva môže používateľom spektra zabezpečiť plné využitie všetkých výhod vnútorného trhu a účinnú obranu záujmov Európskej únie na celom svete.**

Streda 24. septembra 2008

- (31) *Ustanovenia tejto smernice o správe frekvenčného spektra by mali byť v súlade s činnosťou medzinárodných a regionálnych organizácií, ktoré sa touto otázkou zaoberajú, akými sú napr. Medzinárodná telekomunikačná únia (ITU) a Európska konferencia poštových a telekomunikačných správ (CEPT), aby sa zabezpečila efektívna správa a harmonizácia využívania frekvenčného spektra v celom Spoločenstve a na celom svete.*
- (32) *S cieľom prispieť k splneniu cieľov uvedených v článku 8a smernice 2002/21/ES (rámcová smernica) by sa mal v roku 2010 z iniciatívy členských štátov zvolať samit o frekvenčnom spektre, na ktorom by sa mali zúčastniť aj Európsky parlament, Komisia a všetky zainteresované strany. Samit by mal prispieť najmä k zaisteniu väčšieho súladu politik Európskej únie týkajúcich sa spektra, poskytnutiu usmernení týkajúcich sa prechodu z analógového na digitálne pozemné televízne vysielanie a uvoľneniu spektra pre nové elektronické komunikačné služby po uskutočnení prechodu na digitálne vysielanie.*
- (33) *Prechodom z analógového na digitálne pozemné televízne vysielanie by sa mala vďaka vyššej prenosovej účinnosti digitálnej technológie uvoľniť významná časť spektra v Európskej únii, tzv. digitálna dividenda. Členské štáty by mali uvoľniť svoje digitálne dividendy čo najskôr, aby umožnili občanom využiť výhody plynúce z nových, inovatívnych a konkurenčných služieb. V záujme toho by sa mali odstrániť prekážky existujúce na vnútroštátnej úrovni, ktoré bránia efektívnemu prideleniu alebo prerozdeleniu digitálnej dividendy, a k jej pridelovaniu by sa malo v Spoločenstve pristupovať súdržnejšie a intergrovanéjšie.*
- (34) *Správa rádiových frekvencií by sa mala vykonávať tak, aby sa predišlo škodlivému rušeniu. Základný pojem škodlivé rušenie by sa mal preto riadne definovať odkazom na existujúce medzinárodne dohodnuté frekvenčné plány, aby sa zabezpečilo, že regulačné zasahovanie sa obmedzí na rozsah nevyhnutný na predchádzanie takémuto rušeniu.*
- (35) *Súčasný systém správy frekvenčného spektra a distribúcie je všeobecne založený na administratívnych rozhodnutiach, ktoré nie sú dostatočne pružné a nedokážu reagovať na technologický a hospodársky vývoj, najmä na rýchly rozvoj bezdrôtovej technológie a rastúci dopyt po šírke pásma. Nadmerná rozkúskovanosť jednotlivých vnútroštátnych politik vedie k zvýšeným nákladom a strate trhových príležitostí pre užívateľov frekvenčného spektra a spomaľuje inovácie na úkor vnútorného trhu, spotrebiteľov a hospodárstva ako celku. Navyše, podmienky pre prístup k rádiovým frekvenciám a ich využívanie sa môžu líšiť v závislosti od druhu prevádzkovateľa, zatiaľ čo elektronické služby, ktoré títo prevádzkovatelia poskytujú, sa čoraz väčšmi prekrývajú, čo vytvára napätie medzi držiteľmi práv, nesúlad v nákladoch spojených s prístupom k spektru a potenciálne deformácie vo fungovaní vnútorného trhu.*
- (36) *Štátne hranice sú v čoraz väčšej miere irelevantné pri určovaní optimálneho využívania rádiového frekvenčného spektra. Rozkúskovanosť riadenia prístupu k právam na spektrum obmedzuje investície a inovácie a nedovoľuje prevádzkovateľom a výrobcom zariadení využívať úspory z rozsahu, čo prekáža rozvoju vnútorného trhu pre siete a služby elektronických komunikácií využívajúcich rádiové frekvenčné spektrum.*
- (37) *Pružnosť správy frekvenčného spektra a prístupu k spektru by sa mala zvýšiť prostredníctvom povolení dodržiavajúcich neutralitu technológie a neutralitu služieb, aby si jeho užívatelia mohli vyberať najlepšie technológie a služby pre dané frekvenčné pásma, ktoré sú k dispozícii pre elektronické komunikačné služby podľa toho, ako sú uvedené vo vnútroštátnych plánoch pre pridelovanie frekvencií a v rádiokomunikačných predpisoch ITU (ďalej len „zásady neutrality technológií a neutrality služieb“). Administratívne určovanie technológií a služieb by sa malo uplatňovať v prípadoch ohrozenia cieľov všeobecného záujmu.*

Streda 24. septembra 2008

- (38) **Obmedzenia** zásady neutrality technológií **by mali byť primerané** a mali by byť odôvodnené potrebou zabrániť škodlivému rušeniu, napríklad zavedením emisných masiek a hladín výkonu, alebo potrebou zabezpečiť ochranu verejného zdravia tým, že sa obmedzí vystavenie verejnosti pôsobeniu elektromagnetických polí, alebo potrebou zabezpečiť *riadne* spoločné využívanie frekvenčného spektra najmä v prípadoch, keď jeho využívanie podlieha len všeobecným povoleniam, alebo **plnením cieľov všeobecného záujmu v zhode s právnymi predpismi Spoločenstva**.
- (39) Užívatelia frekvenčného spektra by tiež mali mať možnosť slobodne si vybrať služby, ktoré chcú prostredníctvom spektra ponúkať, s výhradou prechodných opatrení na riešenie *skôr nadobudnutých práv, ako aj ustanovení národných plánov pre pridelovanie frekvencií a rádiokomunikačných predpisov ITU*. V prípade potreby by sa mali umožniť výnimky zo zásady neutrality služieb, ktoré vyžadujú, aby poskytovanie konkrétnej služby **zohľadňovalo národné verejné politické úvahy alebo** splňalo jasne vymedzené ciele všeobecného záujmu, ako je bezpečnosť života, potreba podporovať sociálnu, regionálnu a územnú súdržnosť **alebo účinné využívanie rádiových frekvencií a efektívna správa** spektra. Tieto ciele by mali zahŕňať aj podporu **národnej audiovizuálnej a mediálnej politiky**, kultúrnej a jazykovej rôznorodosti a plurality médií, ako je to vymedzené vo vnútroštátnych právnych predpisoch v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva. Až na nevyhnutné prípady, ako je ochrana bezpečnosti života **alebo zabezpečenie dosiahnutia týchto cieľov**, by výnimky nemali viesť k výlučnému využívaniu určitých služieb, ale mali by *ich skôru uprednostniť*, aby v tom istom pásme mohli spoločne fungovať *podľa možnosti aj ďalšie služby alebo technológie*. Aby si držiteľ povolenia mohol slobodne vybrať ten najúčinnější prostriedok na prenos obsahu služieb poskytovaných prostredníctvom rádiových frekvencií, nemalo by povolenie na používanie rádiových frekvencií tento obsah regulovať.
- (40) Je v kompetencii členských štátov vymedziť v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi rozsah a povahu akýchkoľvek výnimiek týkajúcich sa podpory kultúrnej a jazykovej rozmanitosti, **národných audiovizuálnych a mediálnych politik** a plurality médií.
- (41) Pretože priradenie frekvenčného spektra konkrétnym technológiám alebo službám je výnimkou zo zásady neutrality technológií a služieb a obmedzuje slobodu výberu poskytovanej služby alebo používanej technológie, každý návrh na také priradenie by mal byť transparentný a podrobený verejným konzultáciám.
- (42) V záujme pružnosti a efektívnosti by mali *národné* regulačné orgány v pásmach vymedzených harmonizovaným spôsobom takisto umožniť, aby si užívatelia spektra svoje práva na jeho užívanie medzi sebou voľne prevádzali alebo ich prenajímali tretím stranám, čo by umožnilo hodnotenie spektra trhom. Vzhľadom na to, že *národné* regulačné orgány majú zabezpečovať účinné využívanie spektra, mali by tieto orgány prijať opatrenia na to, aby obchodovanie nenarušilo hospodársku súťaž v tej časti spektra, ktorá sa nevyužíva.
- █
- (43) Na účely vnútorného trhu elektronických komunikačných služieb bude možno takisto potrebné harmonizovať na úrovni Spoločenstva identifikáciu obchodovateľných frekvenčných pásem, podmienky obchodovateľnosti alebo prechodu k obchodovateľným právam v konkrétnych pásmach, minimálny formát obchodovateľných práv, požiadavky na zaistenie centrálnej dostupnosti, prístupnosti a spoľahlivosti informácií potrebných pre obchodovanie so spektrom a požiadaviek na ochranu hospodárskej súťaže a zabránenie nadmernej rezervácii frekvenčného spektra. Komisii by sa preto mali udeliť právomoci prijímať k tejto harmonizácii vykonávacie opatrenia. V týchto vykonávacích opatreniach by sa malo náležite zohľadniť, či jednotlivé obmedzenia vlastníckych práv tretích osôb boli udelené na komerčnom či nekomerčnom základe.
- (44) Pri začlenení neutrality technológií a neutrality služieb a obchodovania do existujúcich práv na využívanie spektra bude možno potrebné stanoviť prechodné pravidlá, vrátane opatrení na zabezpečenie spravodlivej hospodárskej súťaže, keďže nový systém by mohol určitým užívateľom spektra umožniť, aby začali konkurovať tým užívateľom spektra, ktorí možno nadobudli svoje práva na spektrum na základe náročnejších podmienok. Naopak, ak boli práva udelené v rámci výnimky zo všeobecných pravidiel alebo podľa kritérií odlišných od objektívnych, transparentných, primeraných a nediskriminačných kritérií s cieľom splniť ciele všeobecného záujmu, situácia držiteľov takých práv by sa nemala zlepšiť na úkor ich nových konkurentov za hranicu toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov všeobecného záujmu. Každé spektrum, ktoré sa stalo nepotrebným na dosiahnutie cieľov verejného záujmu, by sa malo získať späť a znovu prideliť v súlade so smernicou o povolení.

Streda 24. septembra 2008

- (45) Aby sa podporilo fungovanie vnútorného trhu a podporil sa rozvoj cezhraničných služieb, Komisia **by mala mať možnosť konzultovať s úradom BERT** v oblasti pridelovania čísel. Navyše, aby občania členských štátov, vrátane turistov a užívateľov so zdravotným postihnutím, mali prístup k určitým službám s použitím rovnakých rozpoznateľných čísel za podobné ceny vo všetkých členských štátoch, mali by sa právomoci Komisie v oblasti prijímania technických vykonávacích opatrení v prípade potreby takisto vzťahovať na príslušnú zásadu alebo mechanizmus stanovovania taríf, **ako aj na vytvorenie jednotného telefónneho čísla v Európskej únii zabezpečujúceho užívateľom jednoduchý prístup k týmto službám.**
- (46) Povolenia vydávané pre podniky, ktoré poskytujú elektronické komunikačné siete a služby, ktoré im umožňujú získať prístup k verejnému alebo súkromnému majetku, sú zásadnými faktormi pre vytvorenie elektronických komunikačných sietí alebo nových sieťových prvkov. Zbytočná zložitost a zdržanie v postupoch na udeľovanie práv cesty môžu preto predstavovať významné prekážky pre rozvoj hospodárskej súťaže. Preto by sa získavanie vecného bremena oprávnenými podnikmi malo zjednodušiť. **Národné regulačné orgány by mali byť schopné koordinovať získavanie práv vyplývajúcich z vecného bremena a sprístupniť na svojich internetových stránkach relevantné informácie.**
- (47) Treba posilniť právomoci členských štátov voči držiteľom práva vyplývajúceho z vecného bremena s cieľom zaistiť, aby zavedenie alebo rozšírenie novej siete bolo **spravodlivé, účinné a** šetrné k životnému prostrediu a nezávislé od akejkoľvek povinnosti prevádzkovateľa s významnou trhovou silou poskytovať prístup k svojej elektronickej komunikačnej sieti. **Národné regulačné orgány by preto mali mať možnosť v jednotlivých prípadoch uložiť spoločné užívanie sieťových prvkov a súvisiacich zariadení, ako sú káblody, stožiare a antény, vstupy do budov a lepšiu koordináciu stavebných prác.** Lepší spôsob spoločného užívania zariadení môže významne zlepšiť podmienky hospodárskej súťaže a podnikom znížiť celkové náklady na rozmiestnenie infraštruktúry elektronických komunikácií, **a to najmä nových optických káblových prístupových sietí, z finančného hľadiska a z hľadiska životného prostredia. Národné regulačné orgány by mali mať možnosť uložiť prevádzkovateľom s významnou trhovou silou povinnosť poskytnúť referenčnú ponuku na udeľovanie spravodlivého a nediskriminačného prístupu k ich káblodom.**
- (48) Spoľahlivé a bezpečné oznamovanie informácií prostredníctvom elektronických komunikačných sietí je čoraz dôležitejšie pre celé hospodárstvo a ako aj spoločnosti všeobecne. Zložitost systému, technické poruchy alebo ľudská chyba, havárie alebo útoky – to všetko môže mať následky pre fungovanie a dostupnosť fyzických infraštruktúr, ktoré poskytujú služby dôležité pre občanov Európskej únie, vrátane služieb elektronickej verejnej správy (tzv. e-Government). **Národné regulačné orgány by preto mali zaistiť zachovanie integrity a bezpečnosti verejných komunikačných sietí. Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií (ďalej len „ENISA“) (1) by mala prispievať k zvýšenej úrovni bezpečnosti elektronických komunikácií okrem iného poskytovaním odborných znalostí a poradenstva a podporovaním výmeny osvedčených postupov. ENISA i národné regulačné orgány by mali mať prostriedky nevyhnutné na plnenie svojich povinností, vrátane právomocí získavať informácie postačujúce na to, aby mohli posúdiť úroveň bezpečnosti sietí alebo služieb, ako aj úplné a spoľahlivé údaje o skutočných bezpečnostných mimoriadnych udalostiach, ktoré mali významný vplyv na prevádzku sietí alebo služieb.** Vzhľadom na to, že úspešné uplatňovanie adekvátnej bezpečnosti nie je jednorazové opatrenie, ale nepretržitý proces vykonávania, preskúvania a aktualizácie, poskytovateľa elektronických komunikačných sietí a služieb by mali mať povinnosť prijať opatrenia na zaručenie ich integrity a bezpečnosti v súlade s posúdenými rizikami, pričom by mali prihliadať na najnovší stav takých opatrení.
- (49) Ak je potrebné dohodnúť sa na spoločnom súbore bezpečnostných požiadaviek, Komisii by sa mala udeliť právomoc prijímať technické vykonávacie opatrenia na dosiahnutie adekvátnej úrovne bezpečnosti elektronických komunikačných sietí a služieb na vnútornom trhu. **ENISA by mala prispieť k zosúladieniu náležitých technických a organizačných bezpečnostných opatrení poskytovaním odborného poradenstva. Národné regulačné orgány by mali mať právomoc vydávať záväzné pokyny týkajúce sa technických vykonávacích opatrení prijatých na základe rámcovej smernice. V záujme vykonávania týchto povinností by mali mať právomoc prešetrovať a ukladať sankcie v prípadoch neplnenia.**

(1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 460/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 1).

Streda 24. septembra 2008

- (50) Skúsenosti s vykonávaním regulačného rámca naznačujú, že trh, na ktorý sa prenáša významná trhová sila, nie je zdrojom problému, ale skôr predmetom jeho účinku. Preto by sa značnou trhovou silou, ktorá sa vyskytuje na jednom trhu, mali *národné* regulačné orgány zaoberať pri zdroji a nie na susedných trhoch, kde sa pociťujú jej účinky.
- (51) V prípade trhov označených za nadnárodné by sa mal postup preskúvania trhu zjednodušiť a zefektívniť tým, Komisii sa umožní, aby s prihliadnutím na stanovisko úradu **BERT**, označila podnik(-y) s významnou trhovou silou a uložila im jednu alebo viac konkrétnych povinností, čo by umožnilo zaoberať sa regulačnými otázkami s nadnárodnými charakteristikami priamo na úrovni Spoločenstva.
- (52) Aby sa účastníkom trhu dala istota, pokiaľ ide podmienky regulácie, je potrebné stanoviť lehotu na preskúvanie trhu. Analýzu trhu treba vykonávať pravidelne a v primeranom a vhodnom časovom rámci. Časový rámec by mal zohľadňovať, či sa analýza v prípade konkrétneho trhu v prechádzajúcom období vykonala a riadne notifikovala. Ak vnútroštátny regulačný orgán nevykoná analýzu trhu v rámci stanovenej lehoty, môže tým ohroziť vnútorný trh a bežné konania o porušení predpisov nemusia včas priniesť ich želaný účinok. Komisia by preto mala byť schopná požiadať **BERT**, aby vykonal úlohy príslušného *národného* regulačného orgánu, najmä aby vydal svoje stanovisko obsahujúce návrh opatrenia, analýzu relevantného trhu a zodpovedajúce povinnosti, ktoré by Komisia mohla potom uložiť.
- (53) Z dôvodu vysokej úrovne technologických inovácií a veľmi dynamických trhov v odvetví elektronických komunikácií by mala existovať možnosť rýchlo upravovať predpisy koordinovaným a harmonizovaným spôsobom na európskej úrovni, pretože skúsenosti ukazujú, že odlišnosti, ktoré v oblasti vykonávania regulačného rámca medzi jednotlivými vnútroštátnymi regulačnými orgánmi panujú, môžu tvoriť prekážku pre rozvoj vnútorného trhu. Preto by sa mala Komisii udeliť právomoc prijímať vykonávacie opatrenia v oblastiach, ako sú právne doriešenie nových služieb, pridelovanie čísel, uvádzanie mien a adries, spotrebiteľské problémy, vrátane prístupnosti elektronických technológií, a regulačné opatrenia v oblasti účtovníctva.
- (54) Jednou z dôležitých úloh, ktorými je poverený **BERT**, je vydávať vo vhodných prípadoch stanoviská v súvislosti s cezhraničnými spormi. *Národné* regulačné orgány by preto mali v takých prípadoch zohľadniť všetky stanoviská úradu **BERT**.
- (55) Skúsenosti s vykonávaním regulačného rámca naznačujú, že platné ustanovenia splnomocňujúce *národné* regulačné orgány ukladať pokuty nevytvorili dostatočnú motiváciu na dodržiavanie požiadaviek súvisiacich s reguláciou. Adekvátne právomoci na presadzovanie práva môžu prispieť k včasnému vykonávaniu regulačného rámca a teda podporiť právnu istotu, ktorá je dôležitou hnacou silou pre investovanie. Nedostatok účinných právomocí v prípade nedodržiavania predpisov sa vzťahuje na celý regulačný rámec. Zavedením nového ustanovenia do rámcovej smernice, ktorým sa riešia prípady porušenia povinností, ktoré vyplývajú z rámcovej smernice a osobitných smerníc, by sa preto malo zabezpečiť, že na presadzovanie práva a ukládanie sankcií sa v celom regulačnom rámci budú uplatňovať jednotné a celistvé zásady.
- (56) **Mali by sa podporiť investície aj hospodárska súťaž, aby sa zabezpečila možnosť voľby na strane spotrebiteľa.**
- (57) Existujúci regulačný rámec zahŕňal určité ustanovenia na uľahčenie prechodu od starého regulačného rámca z roku 1998 k novému rámcu z roku 2002. Tento prechod sa skončil vo všetkých členských štátoch a tieto opatrenia by sa mali zrušiť, pretože teraz sú už nadbytočné.

Streda 24. septembra 2008

- (58) V prílohe I k rámcovej smernici sa uvádza zoznam trhov, ktoré majú byť zahrnuté do odporúčania o relevantných trhoch produktov a služieb, ktoré môžu vyžadovať reguláciu ex-ante. Táto príloha by sa mala zrušiť, pretože jej účel slúžiť ako podklad pre vypracovanie úvodnej verzie odporúčania ⁽¹⁾ bol splnený.
- (59) V prílohe II k rámcovej smernici bol uvedený zoznam kritérií, ktoré mali *národné* regulačné orgány používať pri posudzovaní *spoločného* dominantného postavenia v súlade s druhým pododsekom článku 14 ods. 2 uvedenej smernice. *Uvedená príloha II by mohla byť pre národné* regulačné orgány vykonávajúce trhovú analýzu *zavádzajúca*. Okrem toho, pojem spoločného dominantného postavenia závisí aj od judikatúry || Súdneho dvora *Európskych spoočenstiev*. Príloha II by sa preto mala zmeniť a doplniť.
- (60) Účelom oddelenia funkcií, na základe ktorého sa od vertikálne integrovaného prevádzkovateľa vyžaduje, aby zriadil prevádzkovo oddelené obchodné subjekty, je zabezpečiť poskytovanie plne ekvivalentných prístupových produktov všetkým prevádzkovateľom, ktorí sú na nižšom stupni reťazca, vrátane vlastných oddelení, ktoré sú na nižšom stupni reťazca, vertikálne integrovaného prevádzkovateľa. Oddelením funkcií sa môže skvalitniť hospodárska súťaž na viacerých relevantných trhoch tým, že sa značne zníži motivácia diskriminovať a vďaka tomu sa uľahčí overovanie a vynucovanie dodržiavania povinnosti nepostupovať diskriminačne. ■ S cieľom vyhnúť sa narušeniu hospodárskej súťaže na vnútornom trhu by návrhy na oddelenie funkcií mala Komisia schváliť vopred.
- (61) Uskutočnenie oddelenia funkcií by nemalo brániť náležitým koordinačným mechanizmom medzi samostatnými obchodnými subjektmi, aby sa zabezpečila ochrana práv materskej spoločnosti na hospodársky dohľad a dohľad nad riadením.
- (62) ***Pokračujúca integrácia vnútorného trhu s elektronickými komunikačnými sieťami a službami si vyžaduje lepšiu koordináciu využívania regulácie ex-ante v súlade s regulačným rámcom Európskej únie pre elektronické komunikačné siete a služby.***
- (63) Ak sa vertikálne integrovaný podnik rozhodne *previesť svoj majetok tvoriaci miestnu prístupovú sieť alebo jeho podstatnú časť* tým, že ho predá *samostatnému právnomu subjektu* s inou vlastníckou štruktúrou alebo že vytvorí oddelený obchodný subjekt pre oblasť prístupových produktov, *národný* regulačný orgán by mal posúdiť vplyv plánovanej transakcie na všetky existujúce povinnosti vyplývajúce z predpisov a uložené vertikálne integrovanému prevádzkovateľovi s cieľom zabezpečiť zlučiteľnosť nových opatrení so smernicou 2002/19/ES (prístupová smernica) a smernicou 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe). Dotknutý *národný* regulačný orgán by mal vykonať novú analýzu trhov, na ktorých pôsobí oddelený subjekt, a podľa toho uložiť, zachovať, zmeniť alebo zrušiť povinnosti. Na tento účel by *národný* regulačný orgán mal mať možnosť požadovať od podniku informácie.
- (64) Hoci je za určitých okolností *náležité*, aby *národný* regulačný orgán uložil povinnosti prevádzkovateľom, ktorí nemajú významnú trhovú silu, aby sa dosiahli ciele, ako je prepojitelnosť medzi koncovými bodmi alebo interoperabilita služieb, ***alebo aby sa podporila účinnosť a udržateľná hospodárska súťaž a zabezpečil sa maximálny prospech pre koncových používateľov***, je potrebné zabezpečiť, aby sa také povinnosti ukladali v súlade s regulačným rámcom, a najmä s jeho notifikačnými postupmi.
- (65) Komisia má právomoc prijímať vykonávacie opatrenia, aby sa podmienky prístupu k digitálnej televízii a rádiovým službám uvedeným v prílohe I prispôsobili vývoju trhu a technológií. Týka sa to aj minimálneho zoznamu položiek v prílohe II, ktorý sa musí zverejniť, aby sa splnila povinnosť spojená s transparentnosťou.
- (66) ***Komisia by mala predložiť Európskemu parlamentu a Rade návrh na prijatie harmonizačných opatrení na realizáciu politiky Spoločenstva v oblasti elektronických komunikácií, ktoré presahujú technické vykonávacie opatrenia.***

(1) Odporúčanie Komisie z 11. februára 2003 o relevantných trhoch s výrobkami a službami v odvetví elektronických komunikácií citlivých na regulovanie ex ante v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (Ú. v. EÚ L 114, 8.5.2003, s. 45).

Streda 24. septembra 2008

- (67) Uľahčenie prístupu k zdrojom rádiových frekvencií pre účastníkov trhu prispeje k odstráneniu prekážok, ktoré bránia vstupu na trh. Navyše, technologický pokrok znižuje riziko škodlivého rušenia v určitých frekvenčných pásmach, a tým znižuje potrebu individuálnych práv na užívanie. Podmienky pre využívanie frekvenčného spektra na poskytovanie elektronických komunikačných služieb by preto mali byť za bežných podmienok stanovené vo všeobecných povoleniach, pokiaľ nie je s prihliadnutím na využívanie frekvenčného spektra potrebné prideliť individuálne práva, a zabezpečiť tak ochranu pred škodlivým rušením alebo splnenie osobitného cieľa všeobecného záujmu. Rozhodnutia o potrebe individuálnych práv by sa mali prijímať transparentným a primeraným spôsobom.
- (68) Zavedenie požiadaviek na neutralitu služieb a || technológií v rozhodnutiach o udelení a priradení spolu so zvýšenou možnosťou prenášať práva medzi podnikmi by malo viesť k väčšej slobode a väčšiemu počtu spôsobov poskytovania elektronických komunikačných služieb, ako aj obsahu a služieb audiovizuálnych médií verejnosti, čím sa uľahčí aj dosiahnutie cieľov všeobecného záujmu. || Určité povinnosti všeobecného záujmu uložené vysielateľom a týkajúce sa poskytovania služieb audiovizuálnych médií **však môžu vyžadovať** využívanie || osobitných kritérií na **účely** pridelovanie spektra || keď **sa to považuje za dôležité na splnenie konkrétneho** cieľa všeobecného záujmu stanoveného vo vnútroštátnom práve. Postupy spojené s úsilím o dosiahnutie cieľov všeobecného záujmu by mali byť za všetkých okolností transparentné, objektívne, primerané a nediskriminačné.
- (69) **Každá úplná alebo čiastočná výnimka z povinnosti platiť || poplatky za používanie spektra by mala byť objektívna a transparentná a založená na iných povinnostiach všeobecného záujmu stanovených vo vnútroštátnom práve.**
- (70) Vzhľadom na obmedzujúci vplyv platnosti individuálneho užívacieho práva, ktoré nie je obchodovateľné, na voľný prístup k rádiovým frekvenciám by táto platnosť mala byť časovo obmedzená. Ak užívacie práva obsahujú ustanovenie o obnovení ich platnosti, členské štáty by mali najprv vykonať preskúmanie, vrátane verejných konzultácií, pri zohľadnení vývoja trhu, pokrytia a vývoja technológií. Vzhľadom na vzácnosť frekvenčného spektra mali by sa individuálne práva udelené podnikom pravidelne preskúmať. Pri vykonávaní tohto preskúmania by mali členské štáty zvážiť záujmy držiteľov týchto práv v porovnaní s potrebou podporiť zavedenie obchodovania so spektrom, ako aj pružnejšie využívať spektrum prostredníctvom všeobecných povolení tam, kde je to možné.
- (71) Národné regulačné orgány by mali mať právomoc zabezpečiť účinné využívanie frekvenčného spektra a čísel a v prípade, keď spektrum a číslované zdroje zostanú nevyužívané, urobiť kroky na zabránenie nadmernej rezervácii, ktorá bráni hospodárskej súťaži a vstupu nových subjektov na trh.
- (72) Odstránenie právnych a administratívnych prekážok pre všeobecné povolenie alebo užívacie práva na frekvenčné spektrum alebo čísla s európskymi dôsledkami by malo pomôcť rozvoju technológií a služieb a prispieť k zlepšeniu hospodárskej súťaže. Hoci koordinácia technických podmienok pre dostupnosť a efektívne využívanie rádiového frekvenčného spektra je organizovaná na základe rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 676/2002/ES zo 7. marca 2002 o regulačnom rámci pre politiku rádiového frekvenčného spektra v Európskom spoločenstve („rozhodnutie o rádiovom frekvenčnom spektre“) ⁽¹⁾ môže tiež byť potrebné, v záujme dosiahnutia cieľov vnútorného trhu, koordinovať alebo harmonizovať výberové postupy a podmienky uplatňované na práva a povolenia v niektorých pásmach, na práva používať čísla a na všeobecné povolenia. To sa vzťahuje predovšetkým na elektronické komunikačné služby, ktoré už svojou povahou majú rozmer vnútorného trhu alebo cezhraničný potenciál, ako sú družicové služby, ktorých rozvoj by bol brzdený nesúladom v rozdeľovaní spektra medzi členské štáty **alebo medzi Európsku úniu a tretie krajiny pri zohľadnení rozhodnutí ITU a CEPT**. Komisia, za pomoci Komunikačného výboru || a s maximálnym prihliadnutím na stanovisko úradu BERT, by preto mala byť schopná prijať technické vykonávacie opatrenia na dosiahnutie takých cieľov. Vykonávacie opatrenia prijaté Komisiou môžu vyžadovať od členských štátov, aby sprístupnili práva na využívanie spektra a/alebo čísel na celom svojom území a v prípade potreby aby zrušili všetky ostatné existujúce vnútroštátne užívacie práva. V takých prípadoch by členské štáty nemali v rámci vnútroštátnych postupov udeliť žiadne nové právo využívať relevantné spektrálne pásmo alebo rozsah čísel.

(1) Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 1.

Streda 24. septembra 2008

- (73) Rozvoj trhu a technológií umožnil rozmiestniť elektronické komunikačné služby aj za geografické hranice členských štátov. Článok 16 smernice o povolení vyžaduje od Komisie, aby preskúmala fungovanie vnútroštátnych systémov povoľovania a vývoj poskytovania cezhraničných služieb v rámci Spoločenstva. Ustanovenia článku 8 smernice o povolení týkajúce sa harmonizovaného pridelovania rádiových frekvencií sa ukázali ako neúčinné pri riešení potrieb podniku, ktorý chce poskytovať služby na celom území Spoločenstva, a preto by sa mali zmeniť a doplniť.
- (74) Hoci udeľovanie povolení a monitorovanie dodržiavania podmienok využívania by malo zostať v zodpovednosti každého členského štátu, členské štáty by mali upustiť od ukladania akýchkoľvek ďalších podmienok, kritérií alebo postupov, ktoré by obmedzili, zmenili alebo zdržali správne vykonávanie harmonizovaných alebo koordinovaných postupov výberu alebo povoľovania. Ak sú takéto koordinačné alebo harmonizačné opatrenia odôvodnené uľahčením ich vykonávania, mohli by zahŕňať prechodné výnimky alebo, v prípade frekvenčného spektra, prechodný mechanizmus spoločného využívania spektra, ktorý by oslobodil členské štáty od povinnosti uplatňovať také opatrenia za predpokladu, že by to nevytvorilo medzi jednotlivými členskými štátmi nežiaduce rozdiely v oblasti hospodárskej súťaže alebo situácie v regulácii.
- (75) Národné regulačné orgány by mali mať možnosť robiť účinné kroky na monitorovanie a zabezpečenie dodržiavania podmienok všeobecného povolenia alebo užívacích práv, vrátane právomoci ukladať účinné finančné pokuty a/alebo správne sankcie v prípade porušenia uvedených podmienok.
- (76) Podmienky, ktoré môžu byť pripojené k povoleniam, by mali zahŕňať osobitné podmienky upravujúce dostupnosť pre používateľov so zdravotným postihnutím a potrebu verejných orgánov **a pohotovostných služieb** komunikovať **medzi sebou navzájom** a so širokou verejnosťou pred veľkými živelnými pohromami, počas nich a po nich. S prihliadnutím na dôležitosť technických inovácií by členské štáty mali mať takisto možnosť vydávať povolenia používať spektrum na experimentálne účely pri dodržiavaní osobitných obmedzení a konkrétnych podmienok prísne odôvodnených experimentálnou povahou takých práv.
- (77) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2887/2000 z 18. decembra 2000 o neviazanom prístupe k účastníckemu vedeniu ⁽¹⁾ sa osvedčilo ako účinné v úvodnej fáze otvárania trhu. Rámcová smernica vyžaduje od Komisie, aby monitorovala prechod od regulačného rámca z roku 1998 k rámcu z roku 2002 a vo vhodnom čase predložila návrhy na zrušenie uvedeného nariadenia. Podľa rámca z roku 2002 sú *národné* regulačné orgány povinné analyzovať trh pre veľkoobchodný predaj neviazaného prístupu k účastníckemu kovovému vedeniu alebo k úseku účastníckeho kovového vedenia siete na účely poskytovania širokopásmových služieb a hlasových služieb stanovených v odporúčaní o relevantných trhoch výrobkov a služieb. Keďže všetky členské štáty analyzovali tento trh najmenej raz a sú uložené náležité povinnosti vychádzajúce z rámca z roku 2002, nariadenie (ES) č. 2887/2000 sa stalo *nepotrebným*, a preto by sa malo zrušiť.
- (78) Opatrenia nevyhnutné na vykonávanie rámcovej smernice, prístupovej smernice a smernice o povolení by sa mali prijímať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 336, 30.12.2000, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. ||.

Streda 24. septembra 2008

- (79) Komisia by mala byť predovšetkým splnomocnená na prijímanie vykonávacích opatrení týkajúcich sa notifikácie podľa článku 7 rámcovej smernice, harmonizácie v oblasti spektra a pridelovania čísel a rovnako vo veciach spojených s bezpečnosťou sietí a služieb, identifikáciou nadnárodných trhov, vykonávaním noriem a harmonizovaným uplatňovaním ustanovení regulačného rámca. Rovnako by mala byť splnomocnená prijímať vykonávacie opatrenia na aktualizáciu príloh I a II prístupovej smernice so zreteľom na vývoj trhu a technológií a prijímať vykonávacie opatrenia na harmonizáciu pravidiel, podmienok a postupov na udeľovanie povolenia pre elektronické komunikačné siete a služby. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky týchto smerníc ich doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou, ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES. **Vzhľadom na to, že uplatnenie regulačného postupu s kontrolou v rámci bežných lehôt by v niektorých výnimočných prípadoch mohlo zabrániť včasnému prijatiu vykonávacích opatrení, Európsky parlament, Rada a Komisia by mali urýchlene konať, aby zabezpečili, že tieto opatrenia budú prijaté včas,**

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny a doplnenia smernice 2002/21/ES (rámcová smernica)

Smernica 2002/21/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Touto smernicou sa vytvára harmonizovaný rámec na reguláciu služieb elektronických komunikačných služieb, elektronických komunikačných sietí, pridružených zariadení a pridružených služieb a určitých aspektov koncových zariadení, **aby sa užívateľom so zdravotným postihnutím uľahčil prístup a aby sa podporilo využívanie elektronických komunikácií znevýhodnenými užívateľmi.** Stanovujú sa úlohy národných regulačných orgánov a zriaďuje sa sústava postupov na zabezpečenie harmonizovaného uplatňovania regulačného rámca v celom Spoločenstve.“

2. článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

- a) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) „nadnárodné trhy“ znamenajú trhy, ktoré pokrývajú Spoločenstvo alebo jeho podstatnú časť a sú umiestnené vo viac ako jednom členskom štáte;“

- b) písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) „verejná komunikačná sieť“ znamená elektronickú komunikačnú sieť, ktorá sa používa úplne alebo prevažne na poskytovanie verejne dostupných elektronických komunikačných služieb a ktorá podporuje prenos informácií medzi koncovými bodmi siete, vrátane neaktívnych sieťových prvkov;“

- c) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) „pridružené prostriedky“ znamenajú prostriedky pridružené k elektronickej komunikačnej sieti a/alebo k elektronickej komunikačnej službe, ktoré umožňujú a/alebo podporujú poskytovanie služieb prostredníctvom tejto siete a/alebo služby alebo sú toho schopné a zahŕňajú systémy na prepočet čísla alebo preklad adres, systémy podmieneného prístupu a elektronických programových sprievodcov, ako aj fyzickú infraštruktúru, ako sú **vstupy do budov, elektroinštalácia budov, veže a iné nosné konštrukcie**, káblovody, **potrubia**, stožiare, **antény, šachty a rozvodné skrine a všetky ostatné sieťové prvky, ktoré nie sú aktívne;**“

Streda 24. septembra 2008

d) písmeno l) sa nahrádza takto:

„l. „osobitné smernice“ znamenajú smernicu 2002/20/ES (smernica o povolení), smernicu 2002/19/ES (prístupová smernica), smernicu 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe) a smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúca sa spracovávaní osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (|| smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (*)

(*) Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37.“

e) dopĺňajú sa tieto písmená q), r) a s):

„q) „priradenie“ znamená určenie daného frekvenčného pásma alebo číselného rozsahu na využitie jedným, prípadne viacerými typmi služieb podľa stanovených podmienok;

r) „pridelenie“ znamená povolenie, ktoré vydal vnútroštátny regulačný orgán právnomu subjektu [alebo fyzickej osobe] na využívanie rádiovkej frekvencie alebo rádiovfrekvenčného kanálu alebo čísla (alebo skupiny(-y) čísel);

s) „škodlivé rušenie“ znamená rušenie, ktoré ohrozuje fungovanie rádionavigačnej služby alebo iných bezpečnostných služieb, alebo ktoré inak vážne zhoršuje, znemožňuje alebo opakovane prerušuje rádiokomunikačnú službu prevádzkovanú v súlade s platnými **medzinárodnými predpismi**, predpismi Spoločenstva alebo s vnútroštátnymi predpismi.“

3. článok 3 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Členské štáty zabezpečia, aby ich *národné* regulačné orgány vykonávali svoje právomoci nezávisle, nestranne, transparentne **a včas**. *Národné* regulačné orgány nemôžu vyžadovať alebo preberať pokyny od akéhokoľvek iného orgánu v súvislosti s každodenným plnením úloh, ktorými boli poverené podľa vnútroštátneho práva vykonávajúceho komunitárne právo. Právomoc pozastaviť alebo zvrátiť rozhodnutia *národných* regulačných orgánov majú iba odvolacie orgány zriadené v súlade s článkom 4 alebo vnútroštátne súdy.

Členské štáty zabezpečia, aby riaditeľ *národného* regulačného orgánu alebo jeho náhradník mohol byť prepustený len v prípade, ak už nespĺňa podmienky požadované na výkon svojej funkcie a vopred stanovené vo vnútroštátnom práve, alebo keď sa dopustil vážneho pochybenia. Rozhodnutie o prepustení riaditeľa *národného* regulačného orgánu zo zamestnania musí obsahovať vyhlásenie o dôvodoch a zverejní sa v čase prepustenia.

Členské štáty zabezpečia, aby *národné* regulačné orgány mali adekvátne finančné a ľudské zdroje na vykonávanie úloh, ktorými sú poverené, a aby mali samostatné ročné rozpočty. Tieto rozpočty sa zverejňujú.

3a. Členské štáty zabezpečia, aby národné regulačné orgány aktívne podporovali ciele Úradu európskych telekomunikačných regulačných orgánov (ďalej len „BERT“) týkajúce sa podpory intenzívnejšej regulačnej koordinácie a súdržnosti.

Členské štáty zabezpečia, aby národné regulačné orgány mali dostatok finančných a ľudských zdrojov na vykonávanie svojich úloh, ktorými boli poverené, a aby sa mohli aktívne podieľať na činnosti úradu BERT a prispievať k nej. Národné regulačné orgány musia mať osobitný ročný rozpočet a tento rozpočet sa zverejňuje.

3b. Členské štáty zabezpečia, aby národné regulačné orgány pri prijímaní rozhodnutí týkajúcich sa ich domácich trhov čo najviac prihliadali na spoločné pozície úradu BERT.“

Streda 24. septembra 2008

4. článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty zabezpečia, aby na vnútroštátnej úrovni existovali účinné mechanizmy, v rámci ktorých má každý užívateľ alebo podnik poskytujúci elektronické komunikačné siete a/alebo služby, ktorý je dotknutý rozhodnutím *národného* regulačného orgánu, právo podať odvolanie proti tomuto rozhodnutiu k odvolaciemu orgánu, ktorý je nezávislý od zúčastnených strán. Tento orgán, ktorým môže byť súd, musí mať zodpovedajúce odborné znalosti a na **efektívne** vykonávanie svojich funkcií. Členské štáty zabezpečia, aby sa skutková podstata prípadov riadne zohľadnila, aby existoval účinný odvolací mechanizmus **a aby konanie pred odvolacím orgánom nebolo príliš zdĺhavé. Členské štáty stanovujú lehoty pre posudzovanie takýchto odvolaní.**

Do rozhodnutia o akomkoľvek odvolaní zostáva v platnosti rozhodnutie *národného* regulačného orgánu, pokiaľ nie sú povolené dočasné opatrenia. Dočasné opatrenia sa môžu povoliť **v súlade s príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi** z dôvodu naliehavej potreby zrušiť účinnosť rozhodnutia s cieľom predísť vážnemu a nenapraviteľnému poškodeniu strany, ktorá o tieto opatrenia požiadala, a keď to vyžaduje vyváženosť záujmov.“

b) dopĺňajú sa tieto odseky:

„3. **Odvolacie orgány majú právo požiadať BERT o stanovisko pred prijatím rozhodnutia v priebehu odvolacieho konania.**

4. Členské štáty zhromažďujú informácie o predmete odvolaní, počte žiadostí o odvolanie, dĺžke trvania odvolacích konaní, počte rozhodnutí vydať dočasné opatrenia prijaté v súlade s odsekom 1 a dôvody takých rozhodnutí. Členské štáty každoročne sprístupnia tieto informácie Komisii a úradu **BERT**.“

5. článok 5 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty zabezpečia, aby podniky poskytujúce elektronické komunikačné siete alebo služby poskytovali všetky informácie, vrátane finančných informácií, potrebné pre *národné* regulačné orgány na zabezpečenie zhody s ustanoveniami tejto smernice a osobitných smerníc alebo s rozhodnutiami prijatými podľa týchto smerníc. Tieto podniky musia takéto informácie poskytnúť na požiadanie a bez zbytočného odkladu, v lehote a s takou úrovňou podrobností, aké vyžaduje *národný* regulačný orgán. Informácie požadované *národným* regulačným orgánom musia byť primerané plneniu danej úlohy. *Národný* regulačný orgán uvedie dôvody, ktoré jeho žiadosť o informácie oprávňujú, **a musí dodržiavať právne predpisy Spoločenstva a vnútroštátne právne predpisy v oblasti obchodného tajomstva.**“

6. články 6 a 7 sa nahrádzajú takto:

„Článok 6

Konzultácie a mechanizmus transparentnosti

S výnimkou prípadov, na ktoré sa vzťahuje článok 7 ods. 10, článok 20 alebo článok 21, a pokiaľ vykonávacie predpisy prijaté v súlade s článkom 9c nestanovujú inak, členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že *národné* regulačné orgány majú v úmysle prijať opatrenia v súlade s touto smernicou alebo osobitnými smernicami, alebo že majú v úmysle stanoviť obmedzenie v súlade s článkom 9 ods. 3 a 4, **ktoré majú výrazný vplyv na relevantný trh**, poskytnú zainteresovaným stranám príležitosť predložiť k návrhu opatrení v primeranej lehote pripomienky.

Národné regulačné orgány zverejnia svoje vnútroštátne konzultačné postupy.

Členské štáty zabezpečia vytvorenie jednotného informačného miesta, prostredníctvom ktorého možno získať prístup ku všetkým prebiehajúcim konzultáciám.

Streda 24. septembra 2008

Národný regulačný orgán zverejní výsledky konzultačného procesu, s výnimkou prípadu dôverných informácií v súlade s komunitárnym právom a vnútroštátnym právom o obchodnom tajomstve. **V prípade neodôvodneného šírenia dôverných informácií národné regulačné orgány na požiadanie dotknutých podnikov zabezpečia, aby boli čo najskôr prijaté primerané opatrenia.**

Článok 7

Konsolidácia vnútorného trhu pre elektronické komunikácie

1. Pri vykonávaní svojich úloh podľa tejto smernice a špecifických smerníc vnútroštátne regulačné orgány v maximálnej miere zohľadnia ciele stanovené v článku 8, a to v rozsahu, v akom sa týkajú fungovania vnútorného trhu.

2. Národné regulačné orgány prispievajú **transparentnou** spoluprácou s Komisiou a s **úradom BERT** k rozvoju vnútorného trhu, aby sa zabezpečilo dôsledné uplatňovanie ustanovení tejto smernice a osobitných smerníc vo všetkých členských štátoch. Na tento účel **spolpracujú** s Komisiou a **úradom BERT** najmä s cieľom určiť typy nástrojov a nápravných opatrení najvhodnejších na riešenie konkrétnych druhov situácií na trhu.

3. S výnimkou prípadov, keď vykonávacie ustanovenia prijaté podľa článku 7b určujú niečo iné, po dokončení konzultácií uvedených v článku 6, ak **národný** regulačný orgán plánuje prijať opatrenie, ktoré:

a) spadá do oblasti pôsobnosti článkov 15 alebo 16 tejto smernice, článkov 5 alebo 8 smernice 2002/19/EC (prístupová smernica) a

b) by malo vplyv na obchod medzi členskými štátmi,

súčasne sprístupní Komisii, **úradu BERT** a **národným** regulačným orgánom v ostatných členských štátoch návrh opatrenia spolu s odôvodnením, z ktorého opatrenie vychádza, v súlade s článkom 5 ods. 3 a informuje o tom Komisiu, **BERT** a ostatné **národné** regulačné orgány. **Národné** regulačné orgány, **BERT** a Komisia môžu príslušnému **národnému** regulačnému orgánu predložiť pripomienky len do jedného mesiaca. Lehota jedného mesiaca nesmie byť predĺžená.

4. Ak plánované opatrenie uvedené v odseku 3 je zamerané na:

a) vymedzenie relevantného trhu, ktorý sa odlišuje od trhov vymedzených v odporúčaní v súlade s článkom 15 ods. 1, alebo

b) rozhodnutie, či určiť alebo neurčiť podnik ako subjekt, ktorý má samostatne alebo spoločne s inými podnikmi značnú trhovú silu podľa článku 16 ods. 3, 4 alebo 5 ||,

a pokiaľ by toto opatrenie malo vplyv na obchod medzi členskými štátmi a Komisia naznačila **národnému** regulačnému orgánu, že sa domnieva, že návrh opatrenia by vytvoril prekážku pre jednotný trh, alebo že má vážne pochybnosti o jeho zlučiteľnosti s komunitárnym právom a najmä s cieľmi uvedenými v článku 8, navrhované opatrenie sa nesmie počas nasledujúcich dvoch mesiacov prijať. Táto lehota sa nesmie predĺžiť.

5. V rámci dvojmesačnej lehoty uvedenej v odseku 4 môže Komisia prijať rozhodnutie vyžadujúce od **národného** regulačného orgánu, aby zrušil navrhované opatrenie. Komisia v najvyššej miere zohľadní stanovisko **úradu BERT** predložené v súlade s článkom 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2008 z... [ktorým sa zriaďuje Úrad európskych telekomunikačných regulačných orgánov] (*) pred vydaním rozhodnutia. K tomuto rozhodnutiu priloží podrobnú a objektívnu analýzu, v ktorej predloží dôvody, prečo by návrh opatrenia nemal byť podľa Komisie prijatý, a pripojí konkrétne návrhy na zmenu a doplnenie návrhu opatrenia.

Streda 24. septembra 2008

6. Do troch mesiacov potom, čo Komisia vydá rozhodnutie v súlade s odsekom 5, ktorým od *národného* regulačného orgánu požaduje, aby vzal späť navrhované opatrenie, *národný* regulačný orgán navrhované opatrenie zmení a doplní alebo vezme späť. V prípade zmeny a doplnenia navrhovaného opatrenia *národný* regulačný orgán usporiada verejnú konzultáciu v súlade s postupom uvedeným v článku 6 a znovu notifikuje Komisii zmenený a doplnený návrh opatrenia v súlade s ustanoveniami odseku 3.

7. Príslušný *národný* regulačný orgán v najvyššej miere zohľadní pripomienky iných *národných* regulačných orgánov, *úradu BERT* a Komisie a môže, okrem prípadov, na ktoré sa vzťahuje odsek 4, schváliť výsledný návrh opatrenia a následne ho oznámiť Komisii. Každý iný *národný* regulačný orgán vykonávajúci funkcie podľa tejto smernice alebo osobitných smerníc takisto v najvyššej miere zohľadní pripomienky Komisie.

I

8. Za výnimočných okolností, keď *národný* regulačný orgán uváži, že existuje naliehavá potreba konať odlišne od postupu uvedeného v odsekoch 3 a 4 s cieľom chrániť hospodársku súťaž a záujmy užívateľov, môže ihneď prijať primerané a predbežné opatrenia. Tieto opatrenia s úplným odôvodnením bezodkladne oznámi Komisii, ostatným *národným* regulačným orgánom a *úradu BERT*. Rozhodnutie *národného* regulačného orgánu, ktorým sa takéto opatrenia stávajú trvalými alebo sa predlžuje ich platnosť, podlieha ustanoveniam odsekov 3 a 4.

(¹) Ú. v. EÚ L...

7. vkladajú sa tieto články:

„Článok 7a

Postup jednotného uplatňovania nápravných opatrení

1. Ak *národný* regulačný orgán zamýšľa prijať opatrenie, ktorým uloží, zmení alebo zruší povinnosť prevádzkovateľa pri uplatňovaní článku 16 v spojení s článkami 5 a 9 až 13a smernice 2002/19/ES (prístupová smernica) a článku 17 smernice 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe), Komisia a *národné* regulačné orgány v ostatných členských štátoch majú jeden mesiac od dátumu oznámenia navrhovaného opatrenia, keď môžu predkladať svoje pripomienky dotknutému *národnému* regulačnému orgánu.

2. Ak sa navrhované opatrenie týka uloženia, zmeny alebo zrušenia povinnosti, ktorá nie je stanovená v článku 13a smernice 2002/19/ES (prístupová smernica), Komisia môže v tej istej lehote oznámiť dotknutému *národnému* regulačnému orgánu a *úradu BERT* dôvody, prečo sa domnieva, že navrhované opatrenie by vytvorilo prekážku jednotného trhu, alebo prečo má vážne pochybnosti o jeho zlučiteľnosti s právom Spoločenstva. V takomto prípade sa navrhované opatrenie nemôže prijať ďalšie dva mesiace od oznámenia Komisie.

Ak nebolo uskutočnené takéto oznámenie, dotknutý *národný* regulačný orgán môže navrhované opatrenie prijať, pričom v najvyššej miere zohľadní všetky pripomienky Komisie alebo ktoréhokoľvek iného *národného* regulačného orgánu.

3. V rámci dvojmesačnej doby uvedenej v odseku 2 Komisia, *BERT* a dotknutý *národný* regulačný orgán úzko spolupracujú s cieľom nájsť najvhodnejšie a najúčinnnejšie opatrenie v súvislosti s cieľmi stanovenými v článku 8, pričom náležite zohľadňujú názory účastníkov trhu a potrebu zabezpečiť rozvoj jednotného regulačného postupu.

Streda 24. septembra 2008

V rámci tejto dvojmesačnej doby prijme BERT absolútnou väčšinou stanovisko, ktoré potvrdí vhodnosť a účinnosť navrhnutého opatrenia, alebo ktoré určí, že navrhované opatrenie by sa malo zmeniť a pripojiť na tento účel i konkrétne návrhy. Toto stanovisko sa odôvodní a zverejní.

Ak BERT potvrdil vhodnosť a účinnosť navrhnutého opatrenia, dotknutý národný regulačný orgán môže prijať navrhované opatrenie, zohľadňujúc v čo najväčšej miere všetky pripomienky Komisie a úradu BERT. Národný regulačný orgán zverejní, akým spôsobom tieto pripomienky zohľadnil.

Ak BERT uviedol, že navrhované opatrenie by sa malo zmeniť, Komisia môže pri čo najväčšom zohľadnení stanoviska úradu BERT prijať rozhodnutie, ktorým požiada dotknutý národný regulačný orgán, aby zmenil navrhované opatrenie, a predloží dôvody a na tento účel i konkrétne návrhy.

4. Ak sa navrhované opatrenie týka uloženia, zmeny alebo zrušenia povinnosti, ktorá je stanovená v článku 13a smernice 2002/19/ES (prístupová smernica), navrhované opatrenie nemožno prijať počas ďalších dvoch mesiacov počínajúc od skončenia jednomesačnej lehoty uvedenej v odseku 1.

V rámci dvojmesačnej lehoty uvedenej v prvom pododseku budú Komisia, BERT a dotknuté národné regulačné orgány úzko spolupracovať s cieľom určiť, či navrhované opatrenie spĺňa ustanovenia článku 13a smernice 2002/19/ES (prístupová smernica) a najmä, či sa jedná o najvhodnejšie a najúčinnnejšie opatrenie. Na tento účel sa vezmú do úvahy názory účastníkov trhu a potreba zabezpečiť rozvoj jednotnej regulačnej praxe. Na odôvodnenú žiadosť úradu BERT alebo Komisie sa táto dvojmesačná lehota predĺži o ďalšie dva mesiace.

V rámci maximálnej lehoty stanovenej v druhom pododseku prijme BERT absolútnou väčšinou stanovisko potvrdzujúce vhodnosť a účinnosť navrhnutého opatrenia, alebo uvedie, že navrhované opatrenie by sa nemalo prijať. Toto stanovisko sa odôvodní a zverejní.

Len v prípade, keď Komisia a BERT potvrdili vhodnosť a účinnosť navrhovaného opatrenia, môže dotknutý národný regulačný orgán navrhované opatrenie prijať, pričom v najvyššej miere zohľadní všetky pripomienky Komisie a úradu BERT. Národný regulačný orgán zverejní, akým spôsobom tieto pripomienky zohľadnil.

5. Do troch mesiacov potom, ako Komisia prijme odôvodnené rozhodnutie v súlade so štvrtým pododsekom odseku 3, ktorým od národného regulačného orgánu požaduje, aby zmenil navrhované opatrenie, dotknutý národný regulačný orgán navrhované opatrenie zmení alebo vezme návrh späť. V prípade, že sa má navrhované opatrenie zmeniť, národný regulačný orgán uskutoční verejnú konzultáciu v súlade s transparentným konzultačným postupom uvedeným v článku 6 a znovu informuje Komisiu o zmenenom návrhu opatrenia v súlade s článkom 7.

6. Národný regulačný orgán môže v ktoromkoľvek štádiu navrhované opatrenie vziať späť.

Článok 7b

Vykonávacie ustanovenia

|| Komisia môže pri čo najväčšom zohľadnení stanoviska úradu BERT stanoviť v súvislosti s článkom 7 odporúčania a/alebo usmernenia, ktoré vymedzujú formu, obsah a úroveň podrobností, ktoré sa majú uviesť v notifikáciách požadovaných v súlade s článkom 7 ods. 3, okolnosti, za ktorých sa notifikácie nebudú požadovať, a výpočet lehôt.

Streda 24. septembra 2008

8. článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Pokiaľ článok 9 týkajúci sa rádiových frekvencií nestanovuje inak **alebo sa nevyžaduje inak na splnenie cieľov stanovených v odsekoch 2 až 4**, členské štáty v najvyššej miere zohľadnia požiadavku technologickej neutrality regulácií a zabezpečia, aby národné regulačné orgány pri plnení regulačných úloh špecifikovaných v tejto smernici a v osobitných smerniciach, najmä úloh, ktoré majú zabezpečiť účinnú hospodársku súťaž, postupovali podobne.“

b) v odseku 2 sa **písmená a), b) a c)** nahrádzajú takto:

„a) zabezpečia, aby užívatelia, vrátane užívateľov so zdravotným postihnutím, starších užívateľov a užívateľov s osobitnými sociálnymi potrebami, získali maximálne výhody z hľadiska možnosti voľby, ceny a kvality **a aby sa poskytovateľom nahradili všetky dodatočné čisté náklady, ktoré môžu preukázať, že im vznikli v dôsledku uloženia takýchto povinností týkajúcich sa služieb verejného záujmu;**

b) zabezpečia, aby nedošlo k narušeniu alebo obmedzeniu hospodárskej súťaže v odvetví elektronických komunikácií, najmä pri poskytovaní obsahu **a v prístupe k nemu a pri poskytovaní a v prístupe k službám vo všetkých sieťach;**

c) **podporia a uľahčia efektívne investície do infraštruktúry, ktoré sú riadené trhom, a podporia inovácie a“**

c) odsek 3 sa mení a dopĺňa takto:

i) **písmeno c) vypúšťa;**

ii) **|| písmeno d) sa nahrádza takto:**

„d) spolupracujú s Komisiou a úradom **BERT** tak, aby zabezpečili rozvoj jednotnej regulačnej praxe a jednotné uplatňovanie tejto smernice a osobitných smerníc.“

d) odsek 4 sa mení a dopĺňa takto:

i) **písmeno e) sa nahrádza takto:**

„e) riešia potreby osobitných sociálnych skupín, najmä užívateľov so zdravotným postihnutím, starších užívateľov a užívateľov s osobitnými sociálnymi potrebami;“

ii) **dopĺňajú sa písmená g) a h):**

„g) uplatňujú zásadu, že koncoví užívatelia by mali mať možnosť získať prístup k akémukoľvek zákonnému obsahu a šíriť ho a používať ľubovoľné zákonné aplikácie a/alebo služby podľa svojho výberu, **a na tento účel prispievajú k podpore zákonného obsahu v súlade s článkom 33 smernice 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe);**

h) **uplatňujú zásadu, že základné práva a slobody koncových užívateľov nemožno nijako obmedzovať bez predchádzajúceho rozhodnutia súdnych orgánov, najmä v súlade s článkom 11 Charty základných práv Európskej únie o slobode prejavu a práve na informácie, okrem prípadu, ak je ohrozená verejná bezpečnosť a rozhodnutie môže byť vtedy prijaté až následne.“**

e) **dopĺňa sa tento odsek:**

„5. **Národné regulačné orgány uplatňujú pri plnení politických cieľov uvedených v odsekoch 2, 3 a 4 objektívne, transparentné, nediskriminačné a primerané regulačné zásady okrem iného prostredníctvom:**

a) **presadzovania predvídateľnosti regulácie pomocou neustálych nápravných opatrení v rámci niekoľkých prieskumov trhu podľa potreby;**

Streda 24. septembra 2008

- b) zabezpečenia, aby za podobných okolností nedochádzalo k diskriminácii pri zaobchádzaní s podnikmi poskytujúcimi elektronické komunikačné siete a služby;
- c) ochrany hospodárskej súťaže v prospech spotrebiteľov a podpory hospodárskej súťaže založenej na infraštruktúre všade, kde je to možné;
- d) podpory trhovo orientovaných investícií do nových a posilnených štruktúr a ich inovácií vrátane podpory spoločných investícií a zabezpečenia primeraného spoločného znášania rizík medzi investormi a podnikmi, ktoré majú prístup k novým zariadeniam;
- e) náležitého zohľadnenia rôznorodosti podmienok v súvislosti s hospodárskou súťažou a spotrebiteľmi v rôznych geografických oblastiach v rámci členských štátov;
- f) ukladania regulačných povinností ex-ante len vtedy, keď neexistuje účinná a trvalo udržateľná hospodárska súťaž, a uvoľnenia alebo zrušenia týchto povinností, keď takáto súťaž existuje.“

9. vkladajú sa tieto články:

„Článok 8a

Výbor pre politiku rádiového frekvenčného spektra

1. Týmto sa zriaďuje Výbor pre politiku rádiového frekvenčného spektra (ďalej len „RSPC“) s cieľom prispieť k splneniu cieľov stanovených v článku 8b ods. 1, 3 a 5.

RSPC poskytuje poradenstvo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii v otázkach politiky rádiového frekvenčného spektra.

RSPC tvoria zástupcovia na vysokej úrovni príslušných národných orgánov zodpovedných za politiku rádiového frekvenčného spektra v každom členskom štáte. Každý členský štát má jeden hlas a Komisia nemá žiadny hlas.

2. Na žiadosť Európskeho parlamentu, Rady alebo Komisie alebo z vlastnej iniciatívy prijíma RSPC stanoviská, pričom rozhoduje absolútnou väčšinou.

3. RSPC predkladá Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o svojej činnosti.

Článok 8b

Strategické plánovanie a koordinácia politiky rádiového frekvenčného spektra v Európskej únii

1. Členské štáty spolupracujú medzi sebou a s Komisiou pri strategickom plánovaní, koordinácii a harmonizácii využívania rádiového frekvenčného spektra v Európskej únii. V tejto súvislosti zohľadňujú okrem iného ekonomické, bezpečnostné a zdravotné hľadiská, hľadiská verejného záujmu a slobody prejavu, kultúrne, vedecké, sociálne a technické hľadiská politik Európskej únie, ako aj rôzne záujmy spoločenstiev užívateľov rádiového frekvenčného spektra s cieľom optimalizovať využívanie rádiového frekvenčného spektra a zabrániť škodlivému rušeniu.

2. Činnosti v oblasti politiky rádiového frekvenčného spektra v Európskej únii nemajú vplyv na:

a) opatrenia prijaté na úrovni Spoločenstva alebo na vnútroštátnej úrovni v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva, ktoré sledujú ciele všeobecného záujmu, najmä na tie, ktoré sa týkajú obsahu regulácie a audiovizuálnej a mediálnej politiky,

b) ustanovenia smernice 1999/5/ES, ako aj

c) právo členských štátov usporiadať a využívať svoje rádiové frekvenčné spektrum na účely verejného poriadku, verejnej bezpečnosti a obrany.

Streda 24. septembra 2008

3. **Členské štáty zabezpečujú koordináciu politických prístupov k rádiovému frekvenčnému spektru v Európskej únii a v prípade potreby harmonizované podmienky v súvislosti s dostupnosťou a účinným využívaním rádiového frekvenčného spektra potrebného na vytvorenie a fungovanie vnútorného trhu v takých oblastiach politiky Európskej únie, ako sú elektronické komunikácie, doprava a výskum a vývoj.**

4. **S náležitým zohľadnením stanoviska RSPC môže Komisia predkladať legislatívne návrhy na zriadenie akčného programu rádiového frekvenčného spektra v súvislosti so strategickým plánovaním a harmonizáciou využívania rádiového frekvenčného spektra v Európskej únii alebo iné legislatívne opatrenia s cieľom optimalizovať využívanie rádiového frekvenčného spektra a zabrániť škodlivému rušeniu.**

5. **Členské štáty zabezpečujú účinnú koordináciu záujmov Európskej únie v medzinárodných organizáciách kompetentných v otázkach rádiového frekvenčného spektra. Vždy, keď je to potrebné na zabezpečenie takejto účinnej koordinácie, môže Komisia s náležitým zohľadnením stanoviska RSPC navrhnúť Európskemu parlamentu a Rade spoločné politické ciele, v prípade potreby aj vrátane rokovacieho mandátu.“**

10. článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Správa rádiových frekvencií pre elektronické komunikačné služby

1. **Berúc náležite do úvahy fakt, že rádiové frekvencie sú verejným tovarom, ktorý má významnú sociálnu, kultúrnu a ekonomickú hodnotu,** členské štáty zabezpečia účinnú správu rádiových frekvencií pre elektronické komunikačné služby na svojom území v súlade s **článkami 8 a 8b**. Zabezpečia, aby sa pri priradení a pridelení takýchto rádiových frekvencií *národnými* regulačnými orgánmi vychádzalo z objektívnych, transparentných, nediskriminačných a primeraných kritérií. **Členské štáty pritom konajú v súlade s medzinárodnými dohodami a môžu zohľadniť verejné politické otázky.**

2. Členské štáty propagujú harmonizáciu používania rádiových frekvencií v celom Spoločenstve v zhode s potrebou zabezpečiť ich účinné a efektívne využívanie **a v snahe zabezpečiť spotrebiteľovi výhody v podobe úspory rozsahu a interoperability služieb. Konajú pritom v súlade s článkami 8b a 9c tejto smernice a rozhodnutím č. 676/2002/ES (rozhodnutie o rádiovom frekvenčnom spektre).**

3. Pokiaľ v druhom pododseku alebo v opatreniach prijatých podľa článku 9c nie je stanovené inak, členské štáty zabezpečia, aby sa všetky druhy **technológií používaných v elektronických komunikačných službách** mohli využívať v rádiových frekvenčných pásmach, **ktoré sú k dispozícii** pre elektronické komunikačné služby, **v súlade s rádiokomunikačnými predpismi ITU.**

Členské štáty však môžu na typy technológií používané **v elektronických komunikačných službách** uvaliť primerané a nediskriminačné obmedzenia, ak je potrebné:

- a) zabrániť **možnému** škodlivému rušeniu,
- b) chrániť zdravie ľudí pred elektromagnetickými poľami,
- c) **zabezpečiť technickú kvalitu služby,**
- d) zabezpečiť maximalizáciu spoločného využívania **rádiovej frekvencie** ¶,
- e) **zaistiť efektívne využívanie rádiových frekvencií,**
- f) **plniť cieľ verejného záujmu** v súlade s ¶ odsekom 4.

Streda 24. septembra 2008

4. Pokiaľ v druhom pododseku ■ nie je stanovené inak, členské štáty zabezpečia, aby sa všetky druhy elektronických komunikačných služieb mohli poskytovať v rádiových frekvenčných pásmach, **ktoré sú k dispozícii pre elektronické komunikačné služby, v súlade s ich národnými plánmi pre rozdeľovanie frekvencií a rádiokomunikačnými predpismi ITU.** Členské štáty však môžu na poskytované typy elektronických komunikačných služieb uvaliť primerané a nediskriminačné obmedzenia.

Opatrenia, ktorými sa požaduje, aby sa **elektronická komunikačná** služba poskytovala v konkrétnom pásme, **ktoré je k dispozícii pre elektronické komunikačné služby**, musia byť odôvodnené plnením cieľa všeobecného záujmu **stanoveného vo vnútroštátnych právnych predpisoch** v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva, ako je bezpečnosť života, podpora sociálnej, regionálnej alebo územnej súdržnosti, zabránenie neúčinnému využívaniu rádiových frekvencií alebo podpora **cieľov kultúrnej a mediálnej politiky, ako je kultúrna a jazyková rozmanitosť a pluralita médií** ■.

Opatrenie, ktorým sa zakazuje poskytovať akúkoľvek inú **elektronickú komunikačnú** službu v konkrétnom pásme, sa môže zaviesť len v prípadoch odôvodnených potrebou ochrany služieb zaisťujúcich bezpečnosť ľudských životov.

5. Členské štáty pravidelne preskúvajú nevyhnutnosť ukladať obmedzenia **a opatrenia** uvedené v odsekoch 3 a 4 **a výsledky týchto preskúmaní zverejňujú.**

6. Odseky 3 a 4 sa vzťahujú na priradovanie a pridelenie rádiových frekvencií **od...** (*)

(*) **Dátum transpozície tejto smernice.**„

11. vkladajú sa tieto články 9a, 9b a 9c:

„Článok 9a

Preskúmanie obmedzení existujúcich práv

1. Členské štáty **môžu zabezpečiť** na päť rokov začínajúc... (*), aby držiteľia práv na užívanie rádiových frekvencií, ktoré im boli udelené pred uvedeným dátumom, **a ktoré zostanú po tomto dátume platné minimálne päť rokov**, mohli príslušnému vnútroštátnemu ■ orgánu predložiť žiadosť o nové posúdenie obmedzenia ich práv v súlade s článkom 9 ods. 3 a 4.

Pred prijatím svojho rozhodnutia informuje príslušný vnútroštátny ■ orgán držiteľa práva o tom, že obmedzenie znovu posúdiť, pričom uvedie rozsah práva po novom posúdení a poskytne mu primeranú lehotu, aby mohol svoju žiadosť **vziať späť.**

Pokiaľ držiteľ práva svoju žiadosť **vezme späť**, zostane právo nezmenené až do skončenia jeho platnosti, alebo do uplynutia doby piatich rokov podľa toho, ktorá situácia nastane skôr.

2. Pokiaľ je držiteľ práva, ktorý je uvedený v odseku 1, poskytovateľom služieb obsahu rozhlasového a televízneho vysielania a právo na užívanie rádiových frekvencií mu bolo udelené na účely plnenia konkrétneho cieľa všeobecného záujmu **vrátane poskytovania vysielacích služieb, právo na užívanie častí** rádiových frekvencií, ktorá je na plnenie uvedeného cieľa nevyhnutná, **zostáva nezmenené.** Tá časť rádiových frekvencií, ktorá na plnenie uvedeného cieľa ■ nevyhnutná nie je, podlieha novému postupu pridelenia **v súlade s článkom 9 ods. 3 a 4 tejto smernice a článkom 7 ods. 2 smernice o povolení.**

3. Po uplynutí päťročného obdobia uvedeného v odseku 1 členské štáty prijímú všetky vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa na všetky zostávajúce pridelenia a priradenia rádiových frekvencií, ktoré existovali ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto smernice, uplatňoval článok 9 ods. 3 a 4.

4. Pri uplatňovaní tohto článku členské štáty prijímú náležité opatrenia na zaručenie spravodlivej hospodárskej súťaže.

Streda 24. septembra 2008

Článok 9b

Prevod individuálnych práv na užívanie rádiových frekvencií

1. Členské štáty zabezpečia, aby podniky mohli previesť na iné podniky alebo prenajať iným podnikom individuálne užívacie práva na rádiové frekvencie v pásmach, pre ktoré je to ustanovené vo vykonávacích opatreniach prijatých na základe článku 9c, **pokiaľ je takýto prevod alebo prenájom v súlade s vnútroštátnymi postupmi a vnútroštátnymi plánmi pre pridelovanie frekvencií.**

Takisto v prípade iných pásiem môžu členské štáty stanoviť, aby podniky individuálne užívacie práva na rádiové frekvencie prevádzali na iné podniky alebo im ich prenajímali **v súlade s vnútroštátnymi postupmi.**

2. Členské štáty zabezpečia, aby zámer podniku previesť užívacie práva na rádiové frekvencie, **ako aj ich platný prevod**, bol notifikovaný **príslušnému** vnútroštátnemu orgánu zodpovednému za pridelovanie **práv používať rádiové frekvencie**, a aby bol zverejnený. Ak bolo používanie rádiových frekvencií harmonizované uplatňovaním článku 9c a rozhodnutia o rádiovom frekvenčnom spektre alebo iných opatrení Spoločenstva, každý takýto prevod musí byť v súlade s týmto harmonizovaným vyžívaním.

Článok 9c

Harmonizačné opatrenia v oblasti správy rádiových frekvencií

V snahe prispieť k rozvoju vnútorného trhu a || dosiahnuť dodržiavanie zásad **uvedených v článkoch 8b, 9, 9a a 9b**, Komisia môže prijať zodpovedajúce **technické** vykonávacie opatrenia, ktorých cieľom je:

- a) **uplatňovať akčný program rádiového frekvenčného spektra vytvorený podľa článku 8b ods. 4;**
- b) **identifikovať pásma**, pri ktorých si môžu podniky medzi sebou užívacie práva prevádzkať alebo prenajímať;
- c) harmonizovať podmienky spojené s týmito právami ||;
- d) **určiť pásma, pre ktoré platí zásada** neutrality služieb ||.

Tieto opatrenia **zamerané** na zmenu **nepodstatných** prvkov tejto smernice jej **doplnením** sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 22 ods. 3. ||

(*) **Dátum transpozície tejto smernice.**

12. článok 10 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. **Národné** regulačné orgány zabezpečia, aby sa číslovacie plány a postupy uplatňovali spôsobom zabezpečujúcim rovnaké zaobchádzanie so všetkými poskytovateľmi **a užívateľmi čísel v celej Európskej únii**. Členské štáty najmä zabezpečia, aby podnik, ktorému bol pridelený číselný rozsah, nediskriminoval ostatných poskytovateľov **a užívateľov** ||, pokiaľ ide o postupnosť čísel používaných na udelenie prístupu k ich službám.“

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Členské štáty podporujú harmonizáciu **osobitných čísel a číselných rozsahov** v rámci Spoločenstva, ak to prispieva k fungovaniu vnútorného trhu alebo sa tým podporuje rozvoj celoeurópskych služieb. Komisia môže prijať v tejto veci zodpovedajúce technické vykonávacie opatrenia, ktoré môžu zahŕňať **zabezpečenie cezhraničného prístupu k vnútroštátnemu číslovaniu používanému pre základné služby, ako sú napríklad informačné služby o účastníckych číslach**. Vykonávacie opatrenia môžu **úradu BERT** udeliť osobitné zodpovednosti pri uplatňovaní týchto opatrení.

Streda 24. septembra 2008

Tieto opatrenia zamerané na zmenu *nepodstatných* prvkov tejto smernice jej *doplnením* sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 22 ods. 3. ¶

13. v článku 11 ods. 1 sa slová „konal na základe transparentných a verejne dostupných postupov uplatňovaných bez diskriminácie a bez zbytočného odkladu a“ nahrádzajú takto:

„konal na základe jednoduchých, transparentných a verejne dostupných postupov, uplatňovaných bez diskriminácie a bezodkladne a v každom prípade prijal svoje rozhodnutie do štyroch mesiacov od podania žiadosti, a“

14. článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

Spoločné umiestňovanie a spoločné využívanie *sietových prvkov a pridružených zariadení* poskytovateľmi elektronických komunikačných sietí

1. Ak má podnik poskytujúci elektronické komunikačné siete podľa vnútroštátnych právnych predpisov právo inštalovať zariadenia na verejnom alebo súkromnom majetku, nad ním alebo pod ním, alebo môže využiť výhody postupu vyvlastnenia alebo využívania majetku, *národné* regulačné orgány **pri plnom zohľadnení zásady proporcionality** môžu uložiť spoločné využívanie takýchto zariadení alebo majetku, vrátane vstupu do budov, **elektroinštalácie budov**, stožiarov, antén, **veží a iných nosných konštrukcií**, káblovodov, **potrubí, šácht, ¶ rozvodných skriň a všetkých ostatných sietových prvkov, ktoré nie sú aktívne.**

2. Členské štáty môžu požadovať, aby držiteľia práv uvedených v odseku 1 spoločne využívali zariadenia alebo majetok (vrátane fyzického spoločného umiestnenia), alebo môžu prijať opatrenia na uľahčenie koordinácie verejných prác s cieľom chrániť životné prostredie, zdravie ľudí, verejnú bezpečnosť alebo splniť ciele územného plánovania, až po uplynutí primeranej lehoty na verejnú konzultáciu, počas ktorej musia dostať všetky zainteresované strany príležitosť vyjadriť svoje stanoviská. Takéto režimy spoločného využívania alebo koordinácie môžu zahŕňať pravidlá na rozdelenie nákladov na spoločné využívanie zariadenia alebo majetku.

3. *Členské štáty zabezpečia, aby národné regulačné orgány boli oprávnené požadovať od držiteľov práv uvedených v odseku 1 po uplynutí primeranej lehoty na verejnú konzultáciu, počas ktorej dostanú všetky zainteresované strany príležitosť vyjadriť svoje stanoviská, aby spoločne využívali zariadenia alebo majetok (vrátane fyzického spoločného umiestnenia) s cieľom podporiť účinné investovanie do infraštruktúry a napomáhať inováciám. Takéto režimy spoločného využívania alebo koordinácie môžu zahŕňať pravidlá rozdelenia nákladov za spoločné užívanie zariadenia alebo majetku a zabezpečia, aby príslušné podniky primeranou mierou znášali riziko.*

4. *Členské štáty zabezpečia, aby národné regulačné orgány na základe informácií od držiteľov práv uvedených v odseku 1 zostavili podrobný súpis povahy, dostupnosti a geografickej polohy zariadení uvedených v uvedenom odseku a aby ho sprístupnili zúčastneným stranám.*

5. *Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány v spolupráci s národnými regulačnými orgánmi a pri zohľadnení verejných prác uvedených v odseku 2, ako aj pri zohľadnení iných príslušných verejných zariadení a majetku, zostavili vhodné koordinačné postupy. Tieto postupy môžu zahŕňať postupy zabezpečujúce, aby zúčastnené strany mali informácie týkajúce sa príslušných verejných zariadení alebo majetku a prebiehajúcich a plánovaných verejných prác, aby boli o týchto prácach včas informované a aby sa v maximálnej miere uľahčilo spoločné využívanie.*

6. Opatrenia prijaté národným regulačným orgánom v súlade s **týmto článkom** musia byť objektívne, transparentné, **nediskriminačné** a primerané.“

Streda 24. septembra 2008

15. vkladá sa táto kapitola IIIa:

„Kapitola IIIa

BEZPEČNOSŤ A INTEGRITA SIETÍ A SLUŽIEB

Článok 13a

Bezpečnosť a integrita

1. Členské štáty zabezpečia, aby podniky, ktoré poskytujú verejné komunikačné siete alebo verejne dostupné elektronické komunikačné služby, prijali zodpovedajúce technické a organizačné opatrenia na ochranu svojich sietí a služieb. So zreteľom na stav techniky tieto opatrenia zaistia takú úroveň bezpečnosti, ktorá zodpovedá miere uvádzaného rizika. Opatrenia sa prijímajú najmä s cieľom zabrániť a minimalizovať vplyv bezpečnostných incidentov na užívateľov a na vzájomne prepojené siete.

2. Členské štáty zabezpečia, aby podniky, ktoré poskytujú verejné komunikačné siete, urobili kroky **vhodné** na zabezpečenie integrity svojich sietí a aby sa tak zaručila nepretržitá dodávka týchto služieb prostredníctvom týchto sietí. **Príslušné vnútroštátne orgány vedú konzultácie s poskytovateľmi elektronických komunikačných služieb predtým, než prijímú osobitné opatrenia na ochranu a integritu elektronických komunikačných sietí.**

3. Členské štáty zabezpečia, aby podniky, ktoré poskytujú verejné komunikačné siete alebo verejne dostupné elektronické komunikačné služby, informovali **príslušný** vnútroštátny orgán o narušení bezpečnosti alebo **strate** integrity, ktoré malo významný vplyv na fungovanie sietí alebo služieb.

Dotknutý **príslušný** vnútroštátny orgán v prípade potreby informuje **príslušné** vnútroštátne orgány v ostatných členských štátoch a **Európsku agentúru pre bezpečnosť sietí a informácií (ďalej len „ENISA“)**. Ak je vo verejnom záujme **vhodné** prípad narušenia zverejniť, **príslušný** vnútroštátny orgán o tom **môže** informovať verejnosť.

Príslušný vnútroštátny orgán **raz ročne** predkladá Komisii súhrnnú správu o prijatých oznámeniach a o krokoch, ktoré urobil v súlade s týmto odsekom.

4. Komisia, zohľadňujúc v najvyššej miere stanovisko **agentúry ENISA** môže prijať zodpovedajúce technické vykonávacie opatrenia na účely harmonizácie opatrení uvedených v odsekoch 1, 2, a 3 vrátane opatrení vymedzujúcich okolností, formát a postupy uplatňované || notifikácie. **Prijatie takýchto technických vykonávacích opatrení nesmie členským štátom brániť v tom, aby prijali ďalšie požiadavky s cieľom plniť ciele stanovené v odsekoch 1 a 2.**

Technické vykonávacie opatrenia týkajúce sa notifikácie musia byť v súlade so smernicou 2002/58/ES.

Tieto vykonávacie opatrenia zamerané na zmenu **nepodstatných** prvkov tejto smernice jej **doplnením o nové nepodstatné prvky** sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 22 ods. 3.

||

Streda 24. septembra 2008

Článok 13b

Vykonávanie a presadzovanie

1. Členské štáty zabezpečia, aby **príslušné** vnútroštátne ▯ orgány mali v záujme vykonávania ustanovení článku 13a právomoc vydávať záväzné pokyny podnikom, ktoré poskytujú verejné komunikačné siete alebo verejne dostupné elektronické komunikačné služby. **Tieto záväzné pokyny budú primerané a ekonomicky a technicky udržateľné a vykonajú sa v primeranom časovom rámci.**
2. Členské štáty zabezpečia, aby **príslušné** vnútroštátne ▯ orgány mali právomoc vyžadovať od podnikov, ktoré poskytujú verejné komunikačné siete alebo verejne dostupné elektronické komunikačné služby, aby:
 - a) poskytovali informácie potrebné na posúdenie bezpečnosti **a integrity** svojich služieb a sietí, vrátane dokumentovaných bezpečnostných politík, a
 - b) vydali pokyny kvalifikovanému nezávislému subjektu, aby vykonal bezpečnostný audit a sprístupnil jeho výsledky **národnému** regulačnému orgánu.
3. Členské štáty zabezpečia, aby **príslušné** vnútroštátne ▯ orgány mali všetky právomoci potrebné na vyšetrenie prípadov nedodržovania predpisov **a ich dôsledkov na bezpečnosť a integritu sietí.**
4. Tieto ustanovenia sa uplatňujú bez toho, aby bol dotknutý článok 3 tejto smernice.“

16. článok 14 ods. 3 sa nahrádza takto:

„Ak má podnik významný vplyv na konkrétnom trhu a ak sú spojenia medzi dvoma tržmi také, že umožňujú prenesenie vplyvu z jedného trhu na druhý trh, a tým sa posilní tržový vplyv podniku, môžu sa na prepojenom trhu uplatniť nápravné opatrenia zamerané na zabránenie takémuto presunu v súlade s článkami 9, 10, 11 a 13 smernice 2002/19/ES (prístupová smernica). V prípade, že takéto nápravné opatrenia nie sú dostatočné, možno uložiť nápravné opatrenia podľa článku 17 smernice 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe).“

17. článok 15 sa mení a dopĺňa takto:

- a) názov sa nahrádza takto:

„Postup na identifikáciu a vymedzenie trhov“

- b) v odseku 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„1. Po verejných konzultáciách a konzultácii s úradom **BERT** ▯ prijme Komisia odporúčanie o relevantných trhoch produktov a služieb (ďalej len „odporúčanie“). Odporúčanie identifikuje tie trhy produktov a služieb v odvetví elektronických komunikácií, ktorých charakteristiky môžu oprávňovať na uloženie regulačných povinností stanovených v osobitných smerniciach, bez toho, aby boli dotknuté trhy, ktoré možno vymedziť v konkrétnych prípadoch podľa právnych predpisov o hospodárskej súťaži. Komisia vymedzí trhy v súlade so zásadami právnych predpisov o hospodárskej súťaži.“

- c) **vkladá sa tento odsek:**

„2a. Do... (*) Komisia zverejní usmernenia pre národné regulačné orgány týkajúce sa rozhodnutí zameraných na uloženie, zmenu alebo zrušenie povinností podnikov s významným vplyvom na trhu.

(*) **Dátum nadobudnutia účinnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/.../ES z... [ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/21/ES].“**

Streda 24. septembra 2008

d) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. *Národné* regulačné orgány vymedzia relevantné trhy primerane vnútroštátnym okolnostiam, najmä relevantné geografické trhy na svojom území v súlade so zásadami právnych predpisov o hospodárskej súťaži, pričom v najvyššej miere zohľadnia odporúčania a usmernenia. Vnútroštátne regulačné orgány sa pred vymedzením trhov, ktoré sa líšia od trhov identifikovaných v odporúčaní, riadia postupmi uvedenými v článkoch 6 a 7.“

e) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia môže prijať rozhodnutie, ktoré identifikuje nadnárodné trhy, pričom v najvyššej miere zohľadní stanovisko úradu **BERT** predložené v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. .../2008 [ktorým sa zriaďuje Úrad európskych telekomunikačných regulačných orgánov].

Toto rozhodnutie zamerané na zmenu *nepodstatných* prvkov tejto smernice jej *doplnením* sa prijíma v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 22 ods. 3. ¶“

18. článok 16 sa mení a dopĺňa takto:

a) odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. *Národné* regulačné orgány vypracujú analýzu relevantných trhov, **berúc do úvahy trhy uvedené** v odporúčaní **a** v najvyššej miere zohľadnia usmernenia. Členské štáty zabezpečia, aby sa táto analýza v prípade potreby vykonala v spolupráci s *národnými* orgánmi pre hospodársku súťaž.

2. Ak sa od *národného* regulačného orgánu vyžaduje podľa odsekov 3 alebo 4 článku 17 smernice 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe), alebo článku 8 smernice 2002/19/ES (prístupová smernica) aby určili, či je potrebné podnikom uložiť povinnosti, zachovať, zmeniť, doplniť alebo zrušiť tieto povinnosti, *národný* regulačný orgán určí na základe svojej analýzy trhu podľa odseku 1 tohto článku, či je relevantný trh účinne konkurencieschopný.“

b) odseky 5 a 6 sa nahrádzajú takto:

„5. V prípade nadnárodných trhov identifikovaných v rozhodnutí uvedenom v článku 15 ods. 4) Komisia požiada **BERT**, aby vykonal analýzu trhu, pričom v najvyššej miere zohľadní usmernenia, a predložil stanovisko o uložení, zachovaní, zmene, doplnení alebo zrušení regulačných povinností uvedených v odseku 2 tohto článku.

Komisia môže, pri najvyššom zohľadnení stanoviska úradu **BERT**, vydať rozhodnutie, ktorým určí jeden alebo viac podnikov ako subjekty, ktoré majú značnú trhovú silu na danom trhu, a uloží jednu alebo viac osobitných povinností podľa článkov 9 až 13a smernice 2002/19/ES (prístupová smernica) a článku 17 smernice 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe). Pritom Komisia presadzuje ciele politiky stanovené v článku 8.

6. Opatrenia prijaté podľa ustanovení odsekov 3 a 4 tohto článku podliehajú postupom uvedeným v článkoch 6 a 7. *Národné* regulačné orgány vykonajú analýzu relevantného trhu:

a) do dvoch rokov po predchádzajúcej notifikácii týkajúcej sa návrhu opatrenia, ktoré sa *na* daný trh vzťahuje,

b) v prípade trhov, ktoré predtým neboli notifikované Komisii, do jedného roka od prijatia revidovaného odporúčania o relevantných trhoch, alebo

c) v prípade členských štátov, ktoré ¶ nedávno pristúpili k Európskej únii, do jedného roka po ich pristúpení.“

Streda 24. septembra 2008

c) vkladá sa tento odsek 7:

„7. Ak *národný* regulačný orgán nedokončil svoju analýzu relevantného trhu identifikovaného v odporúčaní v lehote stanovenej v článku 16 ods. 6, Komisia môže požiadať **BERT** aby vydal stanovisko, vrátane návrhu opatrenia, analýzy osobitného trhu a osobitných povinností, ktoré majú byť uložené. **BERT** uskutoční verejné konzultácie o príslušnom návrhu opatrenia.

■

19. článok 17 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 **v prvej vete sa slová „článku 22 ods. 2“ nahrádzajú slovami „článku 22 ods. 3“ a v druhej vete sa slová „v súlade s postupom uvedeným v článku 22 ods. 2“ nahrádzajú slovami „prijatť vhodné vykonávacie opatrenia a“;**

b) v odseku 2 sa tretí pododsek nahrádza týmto:

„Členské štáty podporia vykonávanie medzinárodných noriem alebo odporúčaní prijatých Medzinárodnou telekomunikačnou úniou (ITU), Európskou konferenciou poštových a telekomunikačných správ (CEPT), Medzinárodnou organizáciou pre normalizáciu (ISO) alebo Medzinárodnou elektrotechnickou Komisiou (IEC), ak takéto normy a/alebo špecifikácie chýbajú.“

c) v odseku 6 sa slová „v súlade v článku 22 ods. 3 odstráni normy a/alebo špecifikácií zo zoznamu uvedeného v odseku 1“ nahrádzajú slovami „prijme vhodné vykonávacie opatrenia a odstráni tieto normy a/alebo špecifikácie zo zoznamu noriem a/alebo špecifikácií uvedených v odseku 1“;

d) vkladá sa tento odsek 6a:

„6a. Vykonávacie opatrenia **uvedené v odsekoch 1, 4 a 6** zamerané na zmenu *nepodstatných* prvkov tejto smernice ■ *jej doplnením* sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 22 ods. 3. ■“

20. článok 18 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa pridáva toto písmeno c):

„c) poskytovateľov digitálnych televíznych služieb a zariadení v spolupráci na poskytovaní interoperabilných televíznych služieb pre koncových užívateľov so zdravotným postihnutím.“

b) článok 3 sa vypúšťa;

21. článok 19 sa nahrádza takto:

„Článok 19

Harmonizačné postupy

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 tejto smernice a články 6 a 8 smernice 2002/20/ES (smernica o povolení), a ak zistí Komisia, že rozdielne vykonávanie regulačných úloh uvedených v tejto smernici a v osobitných smerniciach zo strany *národných* regulačných orgánov **vytvára** prekážku pre vnútorný trh, môže Komisia vydať ■ rozhodnutie o harmonizovanom uplatňovaní ustanovení tejto smernice a osobitných smerníc v snahe podporiť plnenie cieľov stanovených článkom 8, pričom v najvyššej miere zohľadní prípadné stanovisko **úradu BERT**.

■

2. Rozhodnutie uvedené v odseku 1, *zamerané* na zmenu *nepodstatných* prvkov tejto smernice *jej doplnením* sa prijíma v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 22 ods. 3. ■

Streda 24. septembra 2008

3. Opatrenia prijaté podľa odseku 1 môžu zahŕňať identifikáciu harmonizovaného alebo koordinovaného prístupu k riešeniu týchto otázok:

- a) jednotné vykonávanie regulačných postupov, vrátane regulovania nových služieb, **trhov na nižšej ako národnej úrovni a cezhraničného obchodu s elektronickými komunikačnými službami**,
- b) otázky spojené s pridelovaním čísel, pomenovaním a určovaním adries, vrátane číselných rozsahov, prenosnosti čísel a identifikačných údajov, systému prepočtu čísla a prekladu adries a prístupu k tiesňovým službám čísla 112,
- c) spotrebiteľské otázky, **ktoré nezahŕňa smernica 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe), najmä prístup koncových užívateľov so zdravotným postihnutím k službám a zariadeniam elektronických komunikácií**,
- d) regulačné účtovníctvo **vrátane výpočtu investičného rizika**.

I

22. článok 20 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. V prípade sporu medzi poskytovateľmi služby, ktorý vznikne v súvislosti s existujúcimi povinnosťami uloženými podľa tejto smernice alebo osobitných smerníc, ak jednou zo strán je podnik poskytujúci v členskom štáte elektronické komunikačné siete alebo služby, príslušný vnútroštátny regulačný orgán vydá na žiadosť ktorejkoľvek strany a bez toho, aby bolo dotknuté ustanovenie odseku 2, záväzné rozhodnutie vyriešiť spor v čo najkratšom možnom termíne a v každom prípade do štyroch mesiacov, okrem výnimočných prípadov. Príslušný členský štát požiada všetky strany, aby plne spolupracovali s vnútroštátnym regulačným orgánom.“

23. článok 21 sa nahrádza takto:

„Článok 21

Riešenie cezhraničných sporov

1. V prípade, že cezhraničný spor, ktorý vznikol v rámci tejto smernice alebo osobitných smerníc medzi stranami v rôznych členských štátoch, patrí do právomoci vnútroštátnych regulačných orgánov z viac ako jedného členského štátu, uplatňujú sa ustanovenia odsekov 2, 3 a 4.

2. Ktorákoľvek strana môže predložiť spor príslušnému národnému regulačnému orgánu. Príslušné národné regulačné orgány koordinujú **v rámci úradu BERT** svoje úsilie o vyriešenie sporu v súlade s cieľmi stanovenými v článku 8, **pokiaľ možno prijatím spoločného rozhodnutia. Akékoľvek povinnosti, ktoré národné regulačné orgány uložia podnikom pri riešení sporu, musia byť v súlade s ustanoveniami tejto smernice a osobitných smerníc.**

Každý národný regulačný orgán, ktorý má právomoc v takých sporoch, môže požiadať úrad, aby vydal odporúčanie v súlade s článkom 18 nariadenia (ES) č. .../2008 [ktorým sa zriaďuje Úrad európskych telekomunikačných regulačných orgánov], pokiaľ ide o opatrenia, ktoré treba prijať na vyriešenie sporu v súlade s ustanoveniami rámcovej smernice a/alebo osobitných smerníc.

Ak sa úradu **BERT** predložila takáto žiadosť, každý národný regulačný orgán s právomocou v akomkoľvek aspekte sporu počká na odporúčanie úradu **BERT** v súlade s článkom 18 nariadenia (ES) č. .../2008 [ktorým sa zriaďuje Úrad európskych telekomunikačných regulačných orgánov] a až potom podnikne kroky na vyriešenie sporu bez toho, aby bola ovplyvnená možnosť národných regulačných orgánov prijať neodkladné opatrenia, ak to bude potrebné.

Streda 24. septembra 2008

Všetky povinnosti, ktoré podniku uložil *národný regulačný orgán* v rámci riešenia sporu, sa riadia ustanoveniami tejto smernice alebo osobitných smerníc a v najvyššej miere zohľadňujú odporúčanie, ktoré **BERT** vydal v súlade s článkom 18 nariadenia (ES) č. .../2008 [ktorým sa zriaďuje Úrad európskych telekomunikačných regulačných orgánov].

3. Členské štáty môžu stanoviť, že príslušné vnútroštátne regulačné orgány spoločne odmietnu riešenie sporu, ak existujú iné mechanizmy, vrátane mediácie, ktoré by lepšie prispeli k včasnému vyriešeniu sporu v súlade s ustanoveniami článku 8.

Bezodkladne o tom informujú strany. Ak sa spor do štyroch mesiacov nevyrieši, ak strana, **ktorej práva boli porušené**, nepredložila spor súdom, a ak o to jedna zo strán požiadala, *národné regulačné orgány* koordinujú svoje úsilie dosiahnuť vyriešenie sporu, **pokiaľ možno prijatím spoločného rozhodnutia**, v súlade s ustanoveniami článku 8 a pri najvyššom zohľadnení akéhokoľvek odporúčania vydaného **úradom BERT** v súlade s článkom 18 nariadenia (ES) č. .../2008 [ktorým sa zriaďuje Úrad európskych telekomunikačných regulačných orgánov].

4. Postup uvedený v odseku 2 nesmie brániť žiadnej strane predložiť žalobu súdu.“

24. vkladá sa tento článok 21a:

„Článok 21a

Sankcie

Členské štáty stanovia pravidlá o sankciách *uplatniteľných* na porušenia vnútroštátnych predpisov prijatých na základe tejto smernice a osobitných smerníc a prijímú všetky nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečili ich vykonávanie. Stanovené sankcie musia byť **vhodné**, účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty oznámia tieto opatrenia Komisii najneskôr do...⁽¹⁾ a bezodkladne jej *oznámia aj každú následnú zmenu*, ktorá má na tieto ustanovenia vplyv.“

25. článok 22 sa mení a dopĺňa takto:

a) **vkladá sa tento odsek:**

„1a. **Odchylné od odseku 1 pri prijímaní opatrení podľa článku 9c pomáha Komisii Výbor pre rádiové frekvenčné spektrum zriadený článkom 3 ods. 1 rozhodnutia č. 676/2002/ES.**“

b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. *Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a odseky 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.*“

c) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. *Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a odseky 1, 2, 4 a 6 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8 ¶.*“

26. článok 27 sa vypúšťa;

27. **príloha I sa vypúšťa a príloha II sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tejto smernici.**

⁽¹⁾ Lehota na vykonanie smernice 2008/.../ES [ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/21/ES].

Streda 24. septembra 2008

Článok 2

Zmeny a doplnenia smernice 2002/19/ES (prístupová smernica)

Smernica 2002/19/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) „prístup“ znamená sprístupnenie zariadení a/alebo služieb inému podniku za vymedzených podmienok, a to buď na výhradnom alebo nevýhradnom základe, na účely poskytovania elektronických komunikačných služieb vrátane poskytovania služieb informačnej spoločnosti alebo služieb týkajúcich sa obsahu vysielania. Zahŕňa okrem iného: prístup k prvkom siete a pridruženým prostriedkom, čo môže zahŕňať pevné pripojenie zariadenia pevnými alebo inými než pevnými prostriedkami (zahŕňa to najmä prístup k účastníckemu vedeniu a k zariadeniam a službám potrebným na poskytovanie služieb cez účastnícke vedenie); prístup k fyzickej infraštruktúre vrátane budov, káblovodov a stožiarov; prístup k príslušným softvérovým systémom vrátane systémov podpory prevádzky; prístup k prevodu čísel alebo k systémom ponúkajúcim funkciu na rovnakej úrovni; **prístup poskytovateľov informačných služieb k informáciám o účastníckych číslach a k mechanizmom vyplatenia súm fakturovaných koncovým užívateľom**; prístup k pevným a mobilným sieťam, najmä pre roaming; prístup k systémom podmieneného prístupu pre digitálne televízne služby a prístup k službám virtuálnych sietí.“

b) písmeno e) sa nahrádza takto:

„e) „účastnícka prípojka“ znamená fyzický obvod spájajúci koncový bod siete s distribučným rámcem alebo rovnocenným zariadením v pevnej verejnej elektronickej komunikačnej sieti.“

2. článok 4 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Prevádzkovatelia verejných komunikačných sietí majú právo a, ak ich o to požiadajú iné podniky, ktoré sú na to oprávnené v súlade s článkom 4 smernice 2002/20/ES (smernica o povolení), povinnosť dohodnúť prepojenie medzi týmito podnikmi na účely poskytovania verejne dostupných komunikačných služieb **alebo poskytovania služieb týkajúcich sa obsahu vysielania alebo služieb informačnej spoločnosti**, aby sa zabezpečilo poskytovanie a interoperabilita služieb v Spoločenstve. Prevádzkovatelia ponúknu prístup a prepojenie inými podnikmi za podmienok zhodných s povinnosťami, ktoré uložil národný regulačný orgán podľa článkov 5, 6, 7 a 8. **Podmienky prepojenia však nesmú zavádzať neopodstatnené prekážky interoperability.**“

3. článok 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„Národné regulačné orgány, pri plnení cieľov stanovených v článku 8 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica), podporujú a prípadne zabezpečujú, v súlade s ustanoveniami tejto smernice, zodpovedajúci prístup, prepojenie a interoperabilitu služieb, pričom budú uplatňovať svoje právomoci spôsobom, ktorý podporuje efektívnosť, udržateľnú hospodársku súťaž, investície a inovácie a poskytuje maximálny prospech pre koncových používateľov.“

Národné regulačné orgány majú bez toho, aby boli dotknuté opatrenia, ktoré môžu byť vo vzťahu k podnikom s významnou trhovou silou podľa článku 8, možnosť najmä uložiť:

a) v rozsahu potrebnom na zabezpečenie spojitosti koncových subjektov alebo spravodlivého a primeraného prístupu k službám tretích strán, napríklad k informačným službám o účastníckych číslach, povinnosti podnikom, ktoré kontrolujú prístup ku koncovým užívateľom, v odôvodnených prípadoch vrátane povinnosti prepojiť ich siete, ak ešte nie sú prepojené alebo urobiť ich služby interoperabilné za pomoci mechanizmu vyplatenia súm, ktoré boli fakturované koncovým používateľom, poskytovateľom služieb za spravodlivých, transparentných a primeraných podmienok;

Streda 24. septembra 2008

b) v rozsahu potrebnom na zabezpečenie prístupu koncových užívateľov k službám digitálneho rádiového a televízneho vysielania špecifikovaným členskými štátmi, povinnosti operátorom zabezpečiť prístup k iným zariadeniam uvedeným v prílohe I, časti II za spravodlivých, primeraných a nediskriminačných podmienok.

2. Povinnosti a podmienky uložené v súlade s odsekom 1 sú objektívne, transparentné, primerané a nediskriminačné a vykonávané v súlade s postupmi uvedenými v **článkoch 6, 7 a 7a** smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).

Pri hodnotení primeranosti povinností a podmienok, ktoré sa majú uložiť, národné regulačné orgány zohľadnia rozdiely v konkurenčných podmienkach, ktoré existujú v rôznych oblastiach príslušného členského štátu.“

b) odseky 3 a 4 sa vypúšťajú;

4. článok 6 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Na základe vývoja technológií a trhu môže Komisia prijať vykonávacie opatrenia, ktorými zmení a doplní prílohu I. Tieto opatrenia navrhnuté na zmenu a doplnenie iných než podstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 14 ods. 3. ■

Pri príprave ustanovení uvedených v tomto odseku môže Komisii pomáhať **Úrad európskych telekomunikačných regulačných orgánov** (ďalej len „BERT“).“

5. článok 7 sa vypúšťa;

6. článok 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa slová „v článkoch 9 až 13“ nahrádzajú slovami „v článkoch 9 až 13a“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. **Ak je operátor označený ako subjekt s významnou trhovou silou na konkrétnom trhu na základe výsledku analýzy trhu vykonanej v súlade s článkom 16 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica), národné regulačné orgány uložia primerane povinnosti stanovené v článkoch 9 až 13 tejto smernice v súlade s postupom stanoveným v článku 7a smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).**“

c) odsek 3 sa mení a dopĺňa takto:

i) prvý pododsek sa mení a dopĺňa takto:

— v prvej zarážke sa slová „článok 5 ods. 1, článok 5 ods. 2 a článok 6“ nahrádzajú slovami „článok 5 ods. 1 a článok 6“;

— v druhej zarážke sa slová „smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/66/ES z 15. decembra 1997 o spracovaní osobných údajov a ochrane súkromia v odvetví telekomunikácií (*)“ nahrádzajú slovami „smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 o spracovaní osobných údajov a ochrane súkromia v odvetví elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (**)“.

(*) Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 1.

(**) Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37. ||;

ii) vkladá sa táto veta ako druhá veta druhého pododseku:

„Komisia v najvyššej miere zohľadní stanovisko úradu **BERT** predložené v súlade s článkom 4 ods. 3 písm. m) nariadenia (ES) č. .../2008 [ktorým sa zriaďuje Úrad európskych telekomunikačných regulačných orgánov].“

Streda 24. septembra 2008

7. článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Národné regulačné orgány môžu v súlade s ustanoveniami článku 8 uložiť povinnosť transparentnosti v súvislosti s prepojením a/alebo prístupom vyžadujúcu od operátorov, aby zverejňovali špecifikované informácie, ako sú napríklad informácie o účtovníctve, technické špecifikácie, charakteristiky siete, obmedzenia prístupu k službám a aplikáciám, politiky riadenia prevádzky, podmienky poskytovania a používania a ceny.“

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 3, ak sa zistí, že operátor má významnú trhovú silu na relevantnom trhu podľa článku 14 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica) týkajúcu sa miestneho prístupu na pevnom mieste, národné regulačné orgány zabezpečia zverejnenie referenčnej ponuky obsahujúcej minimálne prvky stanovené v prílohe II.“

c) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Komisia môže urobiť v prílohe II potrebné zmeny, aby ju prispôbila vývoju technológii a trhu. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 14 ods. 3. Komisia môže zo závažných naliehavých dôvodov uplatniť postup pre naliehavé prípady uvedený v článku 14 ods. 4. Pri vykonávaní ustanovení tohto odseku môže Komisii pomáhať BERT.“

8. článok 12 sa mení a dopĺňa takto:

„Článok 12

Povinnosť prístupu a používania špecifických zariadení siete

1. Národný regulačný orgán môže v súlade s ustanoveniami článku 8 uložiť operátorom povinnosť týkajúcu sa splnenia primeraných žiadostí o prístup a používanie špecifických sieťových prvkov a príslušných zariadení, okrem iného v situáciách, keď národný regulačný orgán usúdi, že odmietnutie prístupu alebo neprimerané okolnosti a podmienky s podobným vplyvom, by brzdili nástup udržateľného konkurenčne orientovaného trhu na maloobchodnej úrovni, alebo by neboli v záujme koncových užívateľov.

Od operátora sa okrem iného vyžaduje, aby:

- a) poskytol prístup tretím stranám k špecifikovaným sieťovým prvkom a/alebo zariadeniam, vrátane neviazaného prístupu k účastníckej prípojke;
- b) rokoval v dobrej viere s podnikmi žiadajúcimi o prístup;
- c) zachoval prístup k už prideleným zariadeniam;
- d) poskytol osobitné služby za veľkoobchodných podmienok na ďalší predaj tretími subjektmi;
- e) udelil otvorený prístup k technickým rozhraniám, protokolom alebo iným kľúčovým technológiám, ktoré sú nevyhnutné pre interoperabilitu služieb alebo služby virtuálnej siete;
- f) poskytol spoločné umiestnenie alebo inú formu spoločného používania zariadení, vrátane spoločného používania káblovodov, budov alebo vstupov do budov, anténnych veží a iných nosných konštrukcií, stožiarov, šácht, rozvodných skriň a iných sieťových prvkov, ktoré nie sú aktívne;
- fa) poskytol tretím stranám referenčnú ponuku na udeľovanie prístupu ku káblovodom;
- g) poskytol špecifikované služby potrebné na zabezpečenie interoperability služieb medzi koncovými užívateľmi, vrátane zariadení pre služby inteligentných sietí alebo roamingu v mobilných sieťach;

Streda 24. septembra 2008

- h) poskytol prístup k systémom operačnej podpory alebo podobným softvérovým systémom potrebným na zabezpečenie spravodlivej hospodárskej súťaže pri poskytovaní služieb;
- i) prepojil siete alebo zariadenia siete;
- j) poskytol prístup k pridruženým službám, napríklad v súvislosti s totožnosťou, miestom a prítomnosťou.

Národné regulačné orgány môžu k týmto povinnostiam pridať podmienky týkajúce sa objektívnosti, primeranosti a včasnosti.

2. Ak národné regulačné orgány zvažujú prípadné uloženie povinností uvedených v odseku 1, a najmä keď posudzujú, či by také povinnosti boli primerané z hľadiska cieľov stanovených v článku 8 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica), zohľadňujú predovšetkým tieto faktory:

- a) technickú a hospodársku uskutočniteľnosť používania alebo inštalácie konkurenčných zariadení vzhľadom na mieru rozvoja trhu, berúc do úvahy povahu a typ daného prepojenia a prístupu vrátane uskutočniteľnosti iných produktov prístupu smerom zdola nahor, ako je prístup ku káblovodom;
- b) uskutočniteľnosť poskytnutia navrhovaného prístupu vzhľadom na dostupnú kapacitu;
- c) počiatočné investície vlastníka zariadenia, berúc do úvahy všetky realizované verejné investície a riziká existujúce pri uskutočňovaní investície vrátane vhodného rozdelenia rizika medzi tie podniky, ktoré majú prístup k týmto novým zariadeniam;
- d) potrebu dlhodobej ochrany hospodárskej súťaže, najmä hospodárskej súťaže založenej na infraštruktúre;
- e) v prípade potreby všetky príslušné práva duševného a priemyselného vlastníctva;
- f) poskytovanie celoeurópskych služieb.

3. Pokiaľ sa prevádzkovateľovi ukladajú v súlade s ustanovením tohto článku povinnosti poskytovať prístup, môžu národné regulačné orgány stanoviť technické alebo prevádzkové podmienky, ktoré má poskytovateľ a/alebo príjemcovia takého prístupu spĺňať, ak je to potrebné na zabezpečenie bežnej prevádzky siete. Povinnosti dodržiavať osobitné technické normy alebo špecifikácie musia byť v súlade s normami a špecifikáciami stanovenými v súlade s **článkom 17** smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).“

9. článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Národný regulačný orgán môže v súlade s ustanoveniami článku 8 uložiť povinnosti týkajúce sa návratnosti nákladov a kontroly cien vrátane povinností týkajúcich sa nákladovej orientácie cien a povinností týkajúcich sa systémov účtovania nákladov za poskytovanie špecifických druhov prepojenia a/alebo prístupu v situáciách, keď analýza trhu ukazuje, že nedostatok efektívnej hospodárskej súťaže znamená, že príslušný operátor by mohol udržiavať ceny na neprimerane vysokej úrovni alebo by mohol uplatňovať stláčanie cien na ujmu koncových užívateľov. Národné regulačné orgány zohľadnia investície uskutočnené operátorom a umožnia mu primeranú mieru návratnosti vloženého kapitálu a bez toho, aby bol dotknutý článok 19 ods. 3 písm. d) smernice 2002/21/ES (rámcová smernica), zohľadnia súvisiace riziká a vhodné rozdelenie rizika medzi investorov a tie podniky, ktoré majú prístup k týmto novým zariadeniam vrátane diferencovaných krátkodobých a dlhodobých dohôd o rozdelení rizika.“

Streda 24. septembra 2008

b) *dopĺňa sa tento odsek:*

„5. *Národné regulačné orgány zabezpečia, aby regulácia cien prístupu v prípade dlhodobých zmlúv o rozdelení rizika zodpovedala dlh dobytým prírastkovým nákladom efektívneho operátora pri zohľadnení vypočítanej miery prieniku operátora na nové trhy a prémie za riziko zahrnuté v cenách prístupu v prípade krátkodobých zmlúv. Prémie za riziko sa v súvislosti so zvyšovaním prieniku na trh postupne zrušia. Skúšky rozpätia zisku sa neuplatnia na krátkodobé zmluvy, ak sa účtuje prémie za riziko.“*

10. vkladajú sa tieto články 13a a 13b:

„Článok 13a

Oddelenie funkcií

1. *Národný regulačný orgán môže v súlade s ustanoveniami článku 8, a najmä druhého pododseku článku 8 ods. 3, uložiť vertikálne integrovaným podnikom ako výnimočné opatrenie povinnosť umiestniť činnosti spojené s veľkoobchodným poskytovaním pevných prístupových produktov do nezávisle prevádzkovanej obchodnej jednotky.*

Táto obchodná jednotka dodáva prístupové produkty a služby všetkým podnikom, vrátane ostatných obchodných jednotiek v rámci materskej spoločnosti na základe rovnakých lehôt a podmienok, a to aj pokiaľ ide o úrovne cien a služieb, a prostredníctvom tých istých systémov a procesov.

2. *Ak národný regulačný orgán plánuje uložiť povinnosť oddelenia funkcií, predloží Komisii návrh, ktorý obsahuje:*

a) *dôkaz o tom, že uloženie primeraných povinností spomedzi tých, ktoré sú uvedené v článkoch 9 až 13, a ich vymáhanie v primeranej dobe, pri náležitom zohľadnení osvedčenej regulačnej praxe, s cieľom dosiahnuť účinnú hospodársku súťaž po vykonaní koordinovanej analýzy relevantných trhov v súlade s postupom analýzy trhu uvedeným v článku 16 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica), bolo neúspešné a bolo by trvale neúspešné v úsilí o dosiahnutie účinnej hospodárskej súťaže a že na niekoľkých analyzovaných trhoch veľkoobchodných produktov pretrvávajú problémy s hospodárskou súťažou a zlyhania trhu;*

b) *dôkaz o tom, že nie sú žiadne alebo len malé vyhliadky na hospodársku súťaž v oblasti infraštruktúry v prijateľnej dobe;*

c) *analýzu očakávaného vplyvu na regulačný orgán, podnik, predovšetkým na jeho zamestnancov a na jeho motiváciu investovať do svojej siete a na ďalšie zúčastnené strany, a najmä analýzu očakávaného vplyvu na hospodársku súťaž v oblasti infraštruktúry a možných následných vplyvov na spotrebiteľov;*

d) *analýzu dôvodov, ktorými sa zdôvodňuje, že táto povinnosť by bola najefektívnejším prostriedkom na vykonanie nápravných opatrení zameraných na riešenie identifikovaných problémov hospodárskej súťaže alebo zlyhávania trhu.*

3. *Národný regulačný orgán do svojho návrhu zahrnie navrhované opatrenie, ktoré obsahuje tieto prvky:*

a) *presnú povahu a úroveň oddelenia* ;

b) *údaje o majetku samostatného obchodného subjektu a o produktoch alebo službách, ktoré má tento subjekt dodávať;*

c) *režim riadenia na zabezpečenie nezávislosti pracovníkov, ktorých zamestnáva samostatný obchodný subjekt, a zodpovedajúcu štruktúru stimulov;*

Streda 24. septembra 2008

- d) pravidiel na zabezpečenie plnenia povinností;
- e) pravidiel na zabezpečenie transparentnosti prevádzkových postupov, najmä vo vzťahu k ďalším zúčastneným stranám;
- f) programu monitorovania na zabezpečenie dodržiavania povinností, vrátane zverejnenia výročnej správy.

4. Potom, čo Komisia vydá svoje rozhodnutie o návrhu opatrenia v súlade s článkom 8 ods. 3, *národný* regulačný orgán vykoná koordinovanú analýzu rôznych trhov, ktoré sa vzťahujú na prístupovú sieť, v súlade s postupom stanoveným článkom 16 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica). Na základe svojho posúdenia *národný* regulačný orgán uloží, zachová, zmení a doplní alebo zruší povinnosti v súlade s článkami 6 a 7 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).

5. Podnik, ktorému bolo uložené oddelenie funkcií, môže podliehať ktorejkoľvek z povinností uvedenej v článkoch 9-13 na ktoromkoľvek konkrétnom trhu, na ktorom bol v súlade s článkom 16 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica) označený ako podnik s významnou trhovou silou, alebo akýmkoľvek iným povinnostiam, na uloženie ktorých dala oprávnenie Komisia podľa článku 8 ods. 3.

Článok 13b

Dobrovoľné oddelenie vertikálne integrovaným podnikom

1. Prevádzkovatelia, ktorí boli v súlade s článkom 16 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica) označení ako subjekty so značnou trhovou silou na jednom alebo viac relevantných trhoch, vopred informujú *národný* regulačný orgán, ak plánujú previesť na miestnom prístupovom trhu svoj majetok alebo jeho podstatnú časť na samostatnú právnickú osobu s inou vlastníckou štruktúrou, alebo založiť samostatný obchodný subjekt, ktorý bude poskytovať všetkým maloobchodným poskytovateľom i jeho vlastným maloobchodným divíziám plne rovnocenné prístupové produkty.

2. *Národný* regulačný orgán posúdi vplyv plánovanej transakcie na existujúce regulačné povinnosti podľa smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).

Na tento účel *národný* regulačný orgán vykoná koordinovanú analýzu rôznych trhov súvisiacich s prístupovou sieťou v súlade s postupom stanoveným v článku 16 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).

Na základe svojho posúdenia *národný* regulačný orgán uloží, zachová, zmení a doplní alebo zruší povinnosti v súlade s článkami 6 a 7 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).

3. Právne a/alebo prevádzkovo samostatný, môže podliehať ktorejkoľvek z povinností uvedenej v článkoch 9 až 13 na ktoromkoľvek konkrétnom trhu, na ktorom bol v súlade s článkom 16 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica) označený ako podnik s významnou trhovou silou, alebo akýmkoľvek iným povinnostiam, na uloženie ktorých dala oprávnenie Komisia podľa článku 8 ods. 3.;"

11. článok 14 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.“

12. príloha II sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tejto smernici.

Streda 24. septembra 2008

Článok 3

Zmeny a doplnenia smernice 2002/20/ES (smernica o povolení)

Smernica 2002/20/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. článok 2 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Uplatňuje sa takisto toto vymedzenie pojmu:

„všeobecné povolenie“ znamená právny rámec ustanovený členským štátom v súlade s touto smernicou, na základe ktorého sa zaručujú práva na poskytovanie elektronických komunikačných sietí alebo služieb a ukládajú sa osobitné povinnosti, ktoré sa môžu uplatňovať na všetky alebo na konkrétne druhy elektronických komunikačných sietí a služieb.“

2. článok 3 ods. 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) slová „články 5, 6 a 7“ sa nahrádzajú slovami „články 5, 6, 6a a 7.“;

b) dopĺňa sa tento pododsek:

„S podnikmi poskytujúcimi cezhraničné elektronické komunikačné služby podnikom vo viacerých členských štátoch sa bude zaobchádzať rovnako vo všetkých členských štátoch a budú podliehať najviac jednému postupu zjednodušeného oznamovania v každom dotknutom členskom štáte.“

3. článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

Užívacie právo na rádiové frekvencie a čísla

1. Členské štáty **uľahčia** užívanie rádiových frekvencií **prostredníctvom všeobecných povolení. Členské štáty môžu** poskytnúť individuálne **užívacie** práva, aby sa:

a) zabránilo **možnosti** škodlivého rušenia, **■**

b) zabezpečila technická kvalita služieb;

c) zabezpečilo efektívne využívanie frekvenčného spektra;

d) plnili ďalšie ciele všeobecného záujmu **vymedzené vnútroštátnymi právnymi predpismi v súlade s právom Spoločenstva; alebo**

e) dodržiavali opatrenie prijaté podľa článku 6a.

2. **■** Členské štáty poskytnú **individuálne užívacie** práva na požiadanie akémukoľvek podniku **■** so zreteľom na ustanovenia článkov 6, 6a, 7 a článku 11 ods. 1 písm. c) tejto smernice a akékoľvek iné predpisy zabezpečujúce efektívne využitie týchto zdrojov v súlade so smernicou 2002/21/ES (rámcová smernica).

Bez toho, aby to malo vplyv na **osobitné** kritériá **a postupy prijaté** členskými štátmi, pokiaľ ide o udelenie užívacích práv na rádiové frekvencie poskytovateľom služieb s obsahom rozhlasového alebo televízneho vysielania na základe prihliadania na ciele všeobecného záujmu v zhode právnymi predpismi Spoločenstva, takéto užívacie práva sa udeľujú s využitím postupov, ktoré sú **otvorené**, objektívne, transparentné, nediskriminačné a primerané a v prípade rádiových frekvencií v súlade s ustanoveniami článku 9 smernice 2002/21/ES (*rámcová smernica*). **Vo výnimočných prípadoch** postupy **nemusia byť** otvorené, **■** keď možno preukázať, že udelenie individuálnych užívacích práv na rádiové frekvencie poskytovateľom služieb obsahu rozhlasového alebo televízneho vysielania môže byť veľmi dôležité pre splnenie konkrétnej povinnosti, ktorú členský štát vopred vymedzil **a odôvodnil** ako nevyhnutnú na dosiahnutie cieľov všeobecného záujmu v zhode s právnymi predpismi Spoločenstva.

Pri poskytovaní užívacích práv členské štáty určia, či držiteľ týchto práv ich môže preniesť a za akých podmienok. V prípade rádiových frekvencií takého ustanovenia musia byť v súlade s **článkami 9 a 9b** smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).

Streda 24. septembra 2008

Ak členský štát užívacie práva udelí na obmedzený čas, dĺžka trvania musí byť úmerná príslušnej službe so zreteľom na sledovaný cieľ **s náležitým zohľadnením potreby poskytnúť primerané obdobie na amortizáciu investícií.**

V prípade, že individuálne užívacie práva na rádiové frekvencie **sú udelené** na desať alebo viac rokov a **nemôžu sa** prenášať alebo prenajímať medzi podnikmi podľa článku 9b smernice 2002/21/ES (rámcová smernica), **príslušný vnútroštátny orgán zabezpečí, aby sa uplatnili a počas platnosti licencie sa dodržiavali kritériá na udelenie individuálnych užívacích práv.** Ak tieto kritériá už viac nie sú uplatniteľné, individuálne užívacie právo sa zmení na všeobecné povolenie používať rádiové frekvencie, podliehajúce predbežnému oznámeniu a **po uplynutí primeraného obdobia**, alebo sa stane voľne prenášateľným alebo prenajímateľným medzi podnikmi.

3. Rozhodnutia o **udelení** užívacích práv sa prijímajú, oznámia a zverejnia čo najskôr po prevzatí vyplnenej žiadosti národným regulačným orgánom, a to do troch týždňov v prípade čísel, ktoré boli pridelené na osobitné účely v rámci vnútroštátneho číslovacieho plánu a do šiestich týždňov v prípade rádiových frekvencií, ktoré boli pridelené pre elektronické komunikačné služby v rámci vnútroštátneho plánu pridelenia frekvencií. Touto druhou lehotou nie sú dotknuté akékoľvek platné medzinárodné dohody vzťahujúce sa na používanie rádiových frekvencií alebo orbitálnych pozícií.

4. Ak sa po konzultáciách so zúčastnenými stranami rozhodlo v súlade s článkom 6 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica), že užívacie práva na čísla mimoriadnej ekonomickej hodnoty sa majú poskytovať prostredníctvom súťažných alebo porovnávacích výberových konaní, členské štáty môžu predĺžiť maximálne obdobie troch týždňov až o **ďalšie** tri týždne.

Pokiaľ ide o súťažné alebo porovnávacie výberové konania pre rádiové frekvencie, uplatňuje sa článok 7.

5. Členské štáty neobmedzia počet užívacích práv, ktoré sa majú poskytnúť, s výnimkou prípadov, keď je to potrebné na zabezpečenie efektívneho využívania rádiových frekvencií v súlade s článkom 7.

6. **Príslušné vnútroštátne** orgány zabezpečia účinné a efektívne využívanie rádiových frekvencií v súlade s **článkom 8 ods. 2 a článkom 9 ods. 2** smernice 2002/21/ES (rámcová smernica). Zabezpečia tiež, že hospodárska súťaž nebude skreslená v dôsledku akéhokoľvek prevodu alebo hromadenia užívacích práv na rádiové frekvencie. ¶

4. článok 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Všeobecné povolenie na poskytovanie elektronických komunikačných sietí alebo služieb a užívacích práv na rádiové frekvencie a užívacích práv na čísla môže podliehať len podmienkam uvedeným v prílohe I. Takéto podmienky musia byť nediskriminačné, primerané a transparentné a v prípade užívacích práv na rádiové frekvencie musia byť v súlade s článkom 9 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).“

b) v odseku 2 sa slová „článkov 16, 17, 18 a 19 smernice 2002/22/ES (smernica univerzálnej služby)“ nahrádzajú slovami „článku 17 smernice 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe).“;

c) v odseku 3 sa slovo „príloha“ nahrádza slovom „príloha I“;

5. vkladá sa tento článok 6a ¶:

„Článok 6a

Harmonizačné opatrenia

1. ¶ Bez toho, aby bol dotknutý **článok 5 ods. 1 a 2** tejto smernice a **články 8b a 9 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica)**, môže Komisia prijať vykonávacie opatrenia:

a) na identifikáciu frekvenčných pásiem, ktorých využívanie má podliehať všeobecným povoleniam ¶

Streda 24. septembra 2008

- b) na identifikáciu rozsahov číslovania, aby boli harmonizované na úrovni Spoločenstva,
- c) na harmonizáciu postupov na udeľovanie všeobecných povolení alebo individuálnych užívacích práv na rádiové frekvencie alebo čísla **podnikom poskytujúcim celoeurópske elektronické komunikačné siete alebo služby**,
- d) na harmonizáciu podmienok uvedených v prílohe II, ktoré sa týkajú **udelenia** všeobecných povolení alebo individuálnych užívacích práv na rádiové frekvencie alebo čísla **podnikom poskytujúcim celoeurópske elektronické komunikačné siete alebo služby**.

I

Tieto opatrenia zamerané na zmenu *nepodstatných* prvkov tejto smernice jej *doplnením* sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14a ods. 3. I

- 2. Opatrenia uvedené v odseku 1 môžu prípadne poskytnúť členským štátom možnosť predložiť odôvodnenú žiadosť o čiastočné oslobodenie a/alebo o dočasnú výnimku.

Komisia posúdi opodstatnenosť žiadosti s prihliadnutím na osobitnú situáciu v členskom štáte a môže udeliť čiastočné oslobodenie alebo dočasnú výnimku alebo oboje za predpokladu, že to nepovedie k nenáležitému odkladu vykonávania vykonávacích opatrení uvedených v odseku 1 alebo k vytvoreniu nenáležitých rozdielov v situáciách spojených s reguláciou alebo hospodárskou súťažou medzi členskými štátmi.

I

- 6. článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

- i) úvodná veta sa nahrádza takto:

„1. Ak členský štát zvažuje, či má obmedziť počet užívacích práv, ktoré sa majú udeliť pre rádiové frekvencie, alebo či má predĺžiť dĺžku trvania existujúcich práv inak ako v súlade s podmienkami stanovenými v týchto právach, musí, okrem iného:“

- ii) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) uverejniť akékoľvek rozhodnutie obmedziť udeľovanie užívacích práv alebo obnovenie užívacích práv spolu s uvedením dôvodov tohto rozhodnutia;“

- b) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Ak je potrebné, aby udeľovanie užívacích na rádiové frekvencie bolo obmedzené, členské štáty udelia takéto práva na základe výberových kritérií, ktoré musia byť objektívne, transparentné, nediskriminačné a primerané. Všetky tieto výberové kritériá musia prikladať náležitý význam dosiahnutiu cieľov článku 8 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica) a splneniu požiadaviek článku 9 uvedenej smernice.“

- c) v odseku 5 sa slová „článok 9“ nahrádza slovami „článok 9b“;

I

- 7. článok 10 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odseky 1, 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

„1. *Národné* regulačné orgány monitorujú dodržiavanie podmienok všeobecného povolenia alebo užívacích práv, ako aj osobitných povinností uvedených v článku 6 ods. 2, v súlade s článkom 11 a dohliadajú na to, aby tieto sa podmienky dodržiavali.

Národné regulačné orgány majú právomoc vyžadovať, aby podniky poskytujúce elektronické komunikačné siete alebo služby zahrnuté vo všeobecnom povolení alebo užívajúce užívacie práva na rádiové frekvencie alebo čísla poskytli v súlade s článkom 11 všetky informácie potrebné na overenie dodržiavania podmienok všeobecného povolenia alebo užívacích práv alebo osobitných povinností uvedených v článku 6 ods. 2.

Streda 24. septembra 2008

2. Ak *národný* regulačný orgán zistí, že podnik nedodríava jednu alebo viac podmienok všeobecného povolenia alebo užívacích práv alebo osobitné povinnosti uvedené v článku 6 ods. 2, oznámi podniku tieto zistenia a poskytne podniku príležitosť, aby v primeranej lehote vyjadril svoje stanoviská.

3. Príslušný orgán má právomoc požadovať, aby podnik ihneď alebo v rámci primeranej lehoty skončil porušovanie podmienok uvedených v odseku 2 a prijme náležité a primerané opatrenia zamerané na zabezpečenie dodržiavania podmienok.

V tejto súvislosti členské štáty splnomocnia príslušné orgány, aby **█** ukladali **█**:

a) *v prípade potreby odrádzajúce* finančné pokuty, ktoré môžu zahŕňať opakované pokuty s retroaktívnym účinkom, a

b) *príkazy na zastavenie poskytovania služby alebo balíka služieb, ktorého ďalšie poskytovanie by spôsobilo značné narušenie hospodárskej súťaže, a to až dovtedy, kým nebudú splnené prístupové povinnosti uložené na základe analýzy trhu vykonanej v súlade s článkom 16 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).*“

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Členské štáty, bez ohľadu na ustanovenia odsekov 2 a 3, splnomocnia relevantný úrad, aby prípadne ukladal finančné pokuty podnikom za neposkytnutie informácií v súlade s povinnosťami uloženými podľa článku 11 ods. 1 písm. a) alebo b) tejto smernice alebo článku 9 smernice 2002/19/ES (prístupová smernica) v rámci primeranej lehoty stanovenej *národným* regulačným orgánom.“

c) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. V prípadoch vážnych **alebo** opakovaných porušení podmienok všeobecného povolenia, užívacích alebo osobitných povinností uvedených v článku 6 ods. 2, ak opatrenia zamerané na zabezpečenie súladu, ktoré sú uvedené v odseku 3 tohto článku zlyhali, *národné* regulačné orgány môžu zabrániť podniku v tom, aby pokračoval v poskytovaní elektronických komunikačných sietí alebo služieb, alebo pozastaviť alebo odobrať užívacie práva. Sankcie a pokuty, ktoré sú účinné, primerané a odrádzajúce, sa môžu uplatňovať na pokrytie obdobia každého porušenia, a to aj v prípade, že porušenie bolo následne napravené.“

d) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Bez ohľadu na **█** ustanovenia odsekov 2, 3 a 5, ak príslušný orgán má dôkaz o porušení podmienok všeobecného povolenia **█** alebo osobitných povinností uvedených v článku 6 ods. 2, ktoré predstavuje bezprostredné a vážne ohrozenie verejného poriadku, verejnej bezpečnosti alebo verejného zdravia alebo vytvorí vážne hospodárske alebo prevádzkové problémy pre iných poskytovateľov alebo užívateľov elektronických komunikačných sietí alebo služieb **alebo iných užívateľov rádiového frekvenčného spektra**, môže prijať naliehavé predbežné opatrenia na nápravu situácie pred vydaním konečného rozhodnutia. Príslušnému podniku sa potom poskytne primeraná príležitosť vyjadriť svoje stanovisko a navrhnúť akékoľvek nápravné opatrenia. Ak je to náležité, príslušný orgán môže potvrdiť predbežné opatrenia, ktoré sú platné najviac 3 mesiace.“

e) **vkladá sa tento odsek:**

6a. „Členské štáty v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi zabezpečia, aby opatrenia prijaté vnútroštátnymi orgánmi podľa odsekov 5 a 6 podliehali súdnemu preskúmaniu.“

8. článok 11 ods. 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) v písmenách a) a b) sa slovo „príloha“ nahrádza slovom „príloha I“;

b) *v prvom pododseku sa dopĺňa toto písmeno:*

„g) podporu efektívneho využívania a zabezpečenie efektívnej správy rádiových frekvencií.“

Streda 24. septembra 2008

9. článok 14 sa nahrádza takto:

„Článok 14

Zmena a doplnenie práv a povinností

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa práva, podmienky a postupy týkajúce sa všeobecného povolenia a užívacích práv alebo práv na inštalovanie zariadení mohli zmeniť a doplniť iba v objektívne odôvodnených prípadoch a úmerným spôsobom, pričom sa prípadne zohľadnia osobitné podmienky uplatniteľné na prevoditeľné užívacie práva na rádiové frekvencie. Oznámenie o zámere urobiť takéto zmeny a doplnenia sa urobí primeraným spôsobom a zainteresovaným stranám, vrátane užívateľov a spotrebiteľov, sa poskytne dostatočné obdobie na vyjadrenie svojich stanovísk k navrhovaným zmenám a doplneniam, ktoré nebude kratšie ako štyri týždne, ak nenastanú mimoriadne okolnosti.

2. Členské štáty neobmedzia ani neodoberú práva na inštalovanie zariadení alebo užívacie práva na rádiové frekvencie pred uplynutím obdobia, na ktoré boli tieto práva poskytnuté s výnimkou prípadov, keď je to odôvodnené a uplatniteľné v súlade s príslušnými vnútroštátnymi ustanoveniami týkajúcimi sa náhrady za odobratie práv.“

10. vkladá sa tento článok 14a:

„Článok 14a

Výbor

1. Komisii pomáha Výbor pre komunikácie.

2. *Odchyľne od odseku 1 pomáha pri prijímaní opatrení podľa článku 6a ods. 1 písm. a), c) a d) Komisii Výbor pre rádiové frekvenčné spektrum zriadený podľa článku 3 ods. 1 rozhodnutia č. 676/2002/ES.*

3. *Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.*

4. *Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.*

“

11. článok 15 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty zabezpečia, aby všetky relevantné informácie o právach, podmienkach, postupoch, poplatkoch a rozhodnutiach týkajúcich sa všeobecného povolenia, užívacích práv a práv na inštalovanie zariadení boli zverejňované a neustále aktualizované primeraným spôsobom tak, aby všetkým zainteresovaným stranám poskytovali ľahký prístup k týmto informáciám.“

12. v článku 17 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9a smernice 2002/21/ES (rámcová smernica), uvedú členské štáty povolenia, ktoré už existujú k 31. decembru 2009, do súladu s článkami 5, 6, 7 a prílohou I k tejto smernici, a to najneskôr do [31. decembra 2010].

2. Ak uplatňovanie odseku 1 bude mať za následok obmedzenie práv alebo rozšírenie povinností v rámci už existujúcich povolení, môžu členské štáty predĺžiť platnosť týchto práv a povinností najviac [30. septembra 2011], za predpokladu, že práva ostatných podnikov v rámci komunitárneho práva tým nebudú ovplyvnené. Členské štáty notifikujú tieto predĺženia platnosti Komisii a uvedú ich dôvody.“

13. príloha sa mení a dopĺňa, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici;

14. *dopĺňa* sa nová príloha II, ktorej text je uvedený v prílohe k tejto smernici.

Streda 24. septembra 2008

Článok 4**Postup preskúmania**

1. Komisia pravidelne preskúma uplatňovanie tejto smernice a smerníc 2002/21/ES (rámcová smernica), 2002/19/ES (prístupová smernica) a 2002/20/ES (smernica o povolení) a predloží správu Európskemu parlamentu a Rade najneskôr do troch rokov od dátumu uplatňovania uvedeného v článku 6 ods. 1. Komisia vo svojej správe zhodnotí, či v kontexte vývoja trhu a s ohľadom na hospodársku súťaž a ochranu spotrebiteľa je naďalej potrebné zachovávať ustanovenia o regulácii ex-ante špecifickej pre tento sektor, stanovenej v článkoch 8 až 13a smernice 2002/19/ES (prístupová smernica) a v článku 17 smernice 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe), alebo či by sa tieto ustanovenia mali zmeniť alebo zrušiť. Na tento účel si Komisia môže vyžiadať od národných regulačných orgánov a úradu BERT informácie, ktoré jej musia byť poskytnuté bez zbytočného odkladu.
2. Ak Komisia zistí, že ustanovenia uvedené v odseku 1 je potrebné zmeniť alebo zrušiť, bez zbytočného odkladu predloží návrh Európskemu parlamentu a Rade.

Článok 5**Zrušovacie ustanovenie**

|| Nariadenie (ES) č. 2887/2000 sa týmto zrušuje.

Článok 6**Transpozícia**

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do [...] zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne informujú Komisiu o znení príslušných opatrení a ich korelačnej tabuľke s touto smernicou.

Tieto ustanovenia uplatňujú od [...].

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 7**Nadobudnutie účinnosti**

Táto smernica nadobúda účinnosť [...] dňom nasledujúcim po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 8**Adresáti**

Táto smernica je určená členským štátom.

V ||

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

Streda 24. septembra 2008

PRÍLOHA

1. Príloha II k smernici 2002/21/ES sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA II

Kritériá používané národnými regulačnými orgánmi pri hodnotení spoločného dominantného postavenia v súlade s druhým pododsekom článku 14 ods. 2

V zmysle článku 14 môže byť zistené spoločné dominantné postavenie dvoch alebo viacerých podnikov, dokonca aj v prípade absencie štrukturálnych alebo iných vzájomných väzieb, pôsobiacich na trhu, ktorý je charakteristický nedostatkom skutočnej hospodárskej súťaže a na ktorom nemá žiaden podnik významnú trhovú silu. Bez toho, aby bola dotknutá judikatúra Súdneho dvora Európskych spoločenstiev o spoločnom dominantnom postavení, pôjde pravdepodobne o prípady, keď je trh koncentrovaný a vykazuje niekoľko zodpovedajúcich charakteristík, z ktorých sú v súvislosti s elektronickými komunikáciami najdôležitejšie tieto:

- malá pružnosť dopytu,
- podobné trhové podiely,
- veľké právne alebo ekonomické prekážky vstupu,
- vertikálna integrácia s kolektívnym odopieraním dodávok,
- nedostatok protívahy kúpnej sily,
- nedostatok potenciálnej konkurencie

Vyššie uvedený zoznam nie je vyčerpávajúci, ani neobsahuje kumulatívne kritériá. Je to skôr zoznam príkladov dôkazov, ktoré sa môžu použiť na podporu tvrdení týkajúcich sa existencie spoločného dominantného postavenia.“

2. V prílohe II k smernici 2002/19/ES sa názov, vymedzenie pojmov, časť A a časť B, bod 1 nahrádzajú takto:

„Príloha II

Minimálny zoznam položiek v referenčnej ponuke na veľkoobchodné sprístupnenie infraštruktúry sietí vrátane zdieľaného alebo úplného oddeleného prístupu na pevnom mieste, ktorý zverejnia operátori s významnou trhovou silou

Na účely tejto prílohy sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „účastnícka podprípojka“ znamená čiastkovú účastnícku prípojku spájajúcu koncový bod siete s centrálnym bodom alebo určeným medzilaňovým prístupovým bodom v pevnej verejnej elektronickej komunikačnej sieti;
- b) „oddelený prístup k účastníckej prípojke“ znamená úplný oddelený prístup k účastníckej prípojke a zdieľaný prístup k účastníckej prípojke; neznamená zmenu vlastníctva účastníckej prípojky;
- c) „úplný oddelený prístup k účastníckej prípojke“ znamená poskytnutie prístupu užívateľa k účastníckej prípojke alebo účastníckej podprípojke operátora s významnou trhovou silou spôsobom, ktorý umožňuje využitie celej kapacity infraštruktúry siete;
- d) „zdieľaný prístup k účastníckej prípojke“ znamená poskytnutie prístupu užívateľa k účastníckej prípojke alebo účastníckej podprípojke operátora s významnou trhovou silou spôsobom, ktorý umožňuje využitie špecifikovanej časti kapacity infraštruktúry siete, ako je časť frekvencie alebo jej ekvivalent.

Streda 24. septembra 2008

A. Podmienky oddeleného prístupu

1. Sieťové prvky, ku ktorým sa ponúka prístup, zahŕňajú najmä tieto prvky spolu s príslušnými pridruženými zariadeniami:

- a) oddelený prístup k účastníckej prípojke a účastníckej podprípojke;
- b) zdieľaný prístup na primeraných bodoch v sieti, ktorý umožňuje funkciu na rovnakej úrovni ako oddelený prístup v prípade, že takýto prístup nie je technicky alebo ekonomicky realizovateľný;
- c) prístup ku káblovodom umožňujúci inštaláciu prístupových a backhaulových sietí.

2. Informácie o umiestnení fyzických miest prístupu vrátane pouličných rozvodných skríň a rozvádzačov, dostupnosť účastníckej prípojky a podprípojky, káblovodov a backhaul v špecifických častiach prístupovej siete a dostupnosť v rámci káblovodov.

3. Technické podmienky týkajúce sa prístupu a použitia účastníckych prípojok, podprípojok a káblovodov vrátane technických charakteristík krútených dvojliniek, optického vlákna alebo ekvivalentu, a káblových distribútorov, káblovodov a príslušných zariadení.

4. Objednávanie a postupy zabezpečenia, obmedzenia používania.

B. Služby spoločného umiestnenia

1. Informácie o existujúcich príslušných miestach operátorov s významnou trhovou silou alebo umiestnení zariadení a ich plánovanej modernizácii.“

3. Príloha k smernici 2002/20/ES (smernica o povolení) sa mení a dopĺňa takto:

1. názov „Príloha“ sa nahrádza názvom „Príloha I“;

2. prvý odsek sa nahrádza takto:

„Podmienky uvedené v tejto prílohe predstavujú maximálny zoznam podmienok, ktoré môžu byť pripojené ku všeobecným povoleniam (časť A), užívacím právam na rádiové frekvencie (časť B) a užívacím právam na čísla (časť C), ako sa uvádza v článku 6 ods. 1 a článku 11 ods. 1 písm. a), v rámci limitov povolených podľa článkov 5, 6, 7, 8 a 9 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica)“

3. časť A sa mení a dopĺňa takto:

a) bod 4 sa nahrádza takto:

„4. Prístupnosť čísel z vnútroštátnych **plánov** číslovania **členských štátov** pre koncových užívateľov, čísel z ETNS a UIFN, a podmienok v súlade so smernicou 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe).“

b) bod 7 sa nahrádza takto:

„7. Ochrana osobných údajov a súkromia špecifická pre odvetvie elektronických komunikácií v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 týkajúca sa spracovávaní osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií (smernica o súkromí a elektronických komunikáciách) (*)“

(*) Ú. v. ES L 201, 31.7.2002, s. 37.

Streda 24. septembra 2008

c) bod 8 sa nahrádza takto:

„8. Pravidlá týkajúce sa ochrany spotrebiteľa špecifické pre odvetvie elektronických komunikácií vrátane podmienok v súlade so smernicou 2002/22/ES (smernica o univerzálnej službe) a podmienok týkajúcich sa prístupnosti pre užívateľov so zdravotným postihnutím v súlade s článkom 7 uvedenej smernice.“

d) v bodoch 11 a 16 sa slová „smernica 97/66/ES“ nahrádzajú slovami „smernica 2002/58/ES“;

e) vkladá sa tento bod 11a:

„11a. Podmienky používania komunikácií smerom od verejných orgánov k širokej verejnosti v prípade varovania verejnosti pre bezprostredným nebezpečenstvom a na účely zmiernenia následkov veľkých katastrof.“

f) v bode 12 sa slová „a programami pre širokú verejnosť“ vypúšťajú;

█

g) dopĺňa sa tento bod:

„19. Povinnosti poskytovateľov verejných komunikačných sietí týkajúce sa transparentnosti s cieľom zabezpečiť prepojenie medzi koncovými bodmi vrátane neobmedzeného prístupu k obsahu, službám a aplikáciám v súlade s cieľmi a zásadami uvedenými v článku 8 smernice 2002/21/ES, sprístupnenie týkajúce sa obmedzení prístupu k službám a aplikáciám, ako aj politik riadenia dopravy a v prípade potreby a primeranosti, prístupu národných regulačných orgánov k takýmto informáciám potrebným na overenie správnosti takéhoto sprístupnenia.“

4. časť B sa mení a dopĺňa takto:

a) bod 1 sa nahrádza takto:

„1 Povinnosť poskytovať službu alebo používať typ technológie, pre ktorú boli poskytnuté užívacie práva na frekvencie, vrátane prípadného pokrytia požiadaviek.“

b) bod 2 sa vypúšťa;

█

c) bod 7 sa nahrádza takto:

„7. Dobrovoľné záväzky, ktoré podnik získavajúci užívacie právo prijal v priebehu súťažného alebo porovnávacieho výberového konania. **Ak takýto záväzok zodpovedá v skutočnosti jednej alebo viacerým povinnostiam uvedeným v článkoch 9 až 13a smernice 2002/19/ES (prístupová smernica), tento záväzok sa považuje za neplatný najneskôr od 1. januára 2010.**“

d) dopĺňa sa tento bod 9:

„9. Povinnosti špecifické pre experimentálne využívanie rádiových frekvencií.“

5. časť C sa mení a dopĺňa takto:

a) bod 1 sa nahrádza takto:

„1. Určenie služby, pre ktorú sa bude používať číslo vrátane akýchkoľvek požiadaviek spojených s poskytovaním tejto služby a aby sa zabránilo pochybnostiam, zásady stanovovania taríf a maximálnych cien, ktoré možno uplatňovať na špecifické číselné rozsahy, čím sa zabezpečí ochrana spotrebiteľa v súlade s článkom 8 ods. 4 písm. b) smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).“

b) bod 8 sa nahrádza takto:

„8. Dobrovoľné záväzky, ktoré podnik získavajúci užívacie právo prijal v priebehu súťažného alebo porovnávacieho výberového konania.“

Streda 24. septembra 2008

4. K smernici 2002/20/ES (smernica o povolení) sa *dopĺňa* táto príloha II:

„PRÍLOHA II

Podmienky, ktoré môžu byť harmonizované v súlade s článkom 6a ods. 1 písm. d)

1. Podmienky pripojené k užívacím právam na rádiové frekvencie
 - a) dĺžka trvania užívacích práv na rádiové frekvencie;
 - b) územná pôsobnosť práv;
 - c) možnosť previesť právo na iných užívateľov rádiových frekvencií, ako aj podmienky a postupy, ktoré s tým súvisia;
 - d) metóda stanovenia užívacích poplatkov za právo **bez toho, aby boli dotknuté systémy určené členskými štátmi, v rámci ktorých sa povinnosť platiť užívacie poplatky nahrádza povinnosťou plniť konkrétne ciele všeobecného záujmu;**
 - e) počet užívacích práv, ktoré sa majú udeliť každému podniku;
 - f) podmienky uvedené v časti B prílohy I.
2. Podmienky pripojené k užívacím právam na čísla:
 - g) dĺžka trvanie užívacích práv na príslušné číslo(-a);
 - h) územie, na ktorom sa platné;
 - i) akékoľvek špecifické služby alebo spôsoby použitia, pre ktoré majú byť čísla vyhradené;
 - j) prevod a prenosnosť užívacích práv;
 - k) metóda určovania (prípadných) poplatkov za užívacie práva na čísla;
 - l) podmienky vymenované v časti C prílohy I.“

Európsky úrad pre trh elektronických komunikácií ***I

P6_TA(2008)0450

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 24. septembra 2008 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Európsky úrad pre trh elektronických komunikácií (KOM(2007)0699 — C6-0428/2007 — 2007/0249(COD))

(2010/C 8 E/46)

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2007)0699),
- so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0428/2007),
- so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanoviská Výboru pre rozpočet, Výboru pre kontrolu rozpočtu, Výboru pre hospodárske a menové veci, Výboru pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa, Výboru pre kultúru a vzdelávanie, Výboru pre právne veci a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0316/2008),